

Energy & Commerce

Año 1
Número 03
Noviembre 2017

La desdolarización del petróleo, la guerra ha comenzado

*Oil market
de-dollarization,
the war has begun*

**Entrevistas
/Interviews:**

- Carolina Cepeda
- Ricardo Ortega

**\$10 mil
millones de pesos,**
exitosa colocación de bonos de la CFE

\$10 billion pesos,
successful bond placement by CFE

**Avanzan
positivamente**
los resultados de las
grandes petroleras

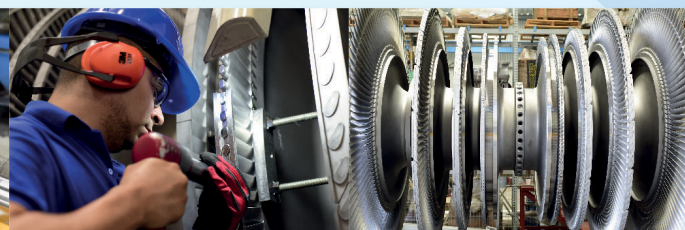
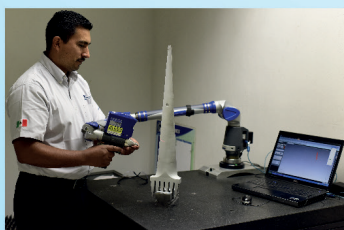
**Supermajors
move forward**
getting positive results



ANIVERSARIO



Somos una empresa que se ha consolidado como una fuerza competitiva en nuestro ramo, capaz de competir con empresas nacionales e internacionales manteniendo siempre nuestro principal objetivo de solucionar de manera efectiva y oportuna las necesidades de los usuarios, rigiéndonos con la calidad, el servicio y el símbolo de precisión que nos identifican, 55 años de experiencia nos respaldan.



El país asiático pretende inundar el mercado petrolero con yuanes.

Se mueve China a la cabeza del nuevo orden mundial

La guerra económica entre el Este y el Oeste hoy tiene una tendencia muy clara, y los mercados petroleros son uno de los principales frentes. China busca acelerar sus acuerdos con Rusia, Irán, Siria, Venezuela, incluso pretende obligar a Arabia Saudita de aceptar yuanes respaldados por oro intercambiable para la compra de futuros de crudo.

Por / By **Rubí Alvarado**

El país asiático es el más grande importador de hidrocarburos a nivel mundial y uno de los más grandes productores del planeta. Dichos factores le dan una gran ventaja y posición privilegiada que Estados Unidos ha ido perdiendo paulatinamente con el transcurso de las últimas décadas, al punto de que el predominio del dólar presenta un alto riesgo de colapso.

El mundo se está recomponiendo y reestructurando, colocando a China a la cabeza del nuevo orden global, y no sólo se limita a los mercados. El poder adquirido y manifestado hoy por el Dragón Asiático es consecuencia de su creciente clase media con un alto poder adquisitivo, además de la repatriación de sus talentos y de un alto sentido de nacionalismo por parte de sus

habitantes. Evidentemente destacan muchos otros factores como su creciente amistad con Rusia, fomentada, discutiblemente, por la administración de Barak Obama.

Por otro lado, es indiscutible el debilitamiento de la capacidad de Estados Unidos para proyectar, incluso en el futuro inmediato, la fortaleza de su moneda y mantenerse como la economía más importante y dominante del planeta, al grado de que cada vez se escuchan más argumentos y fundamentos sobre el colapso del dólar.

Y el tema no sólo es económico, Irán retomó este año su idea de 2014 de enviar barcos de guerra al Golfo de México. Aunque el comandante naval Hossein Khanzadi haya hecho el anuncio de que es con fines “amistosos” y para realizar amables visitas a países Sudamericanos, la lectura entre líneas dice mucho más. ☺



The Asian country intends to flood the oil market trading in yuan.

China heads the race for the new world order

Today, economic war among East and West has a clear trend, and the oil markets are one of the main fronts. China seeks to accelerate its agreements with Russia, Iran, Syria, Venezuela, and it even intends to compel Saudi Arabia to trade the crude oil futures in yuan backed by gold and convertible on the Hong Kong and Shanghai exchanges.

The Asian country is the world’s largest hydrocarbons importer and one of the largest producers of the planet. Those elements give it a huge advantage and a privilege position gradually lost by the United States along the last decades, that bad, even the dollar supremacy is at the risk of a collapse.

The world is resetting and restructuring, placing China as the head of the new global order, and the trend is not only limited to the markets. The acquired and shown power by

the Asian Dragon is the result of its growing high purchasing powered middle class, in addition to its talent repatriation and an elevated nationalism of its inhabitants. Obviously, there are many other important factors, like its increasing friendship with Russia, encouraged, arguably, by the Barak Obama administration.

On the other hand, there is the weakening of the United States’ capability to show, even in the near future, the strength of its currency and keep itself as the most

important and dominant economy of the planet. Increasingly, there are more arguments and basis about the collapse of the dollar.

And it is not only an economic topic, this year Iran took up its idea from 2014 to send war ships destroyers to the Gulf of Mexico. Even its navy commander Hossein Khanzadi said there were friendly intensions to visit South American countries after a stop in the Gulf, the reading between the lines says a lot more. ☺

Rubí Alvarado
Directora General
/ General Manager



Congreso Mexicano del Petróleo

Acapulco, Gro. 2018

Expositores y Congressistas:

Congreso Mexicano del Petróleo Acapulco, Gro. 2018

Por razones de logística y con el fin de lograr mejores condiciones operativas para muchas de las empresas y aliados estratégicos del Congreso Mexicano del Petróleo, se ha tomado la decisión de cambiar la fecha de realización del CMP2018 para el mes de septiembre del 26 al 29.

El Comité Organizador ofrece una disculpa a las empresas que nos han favorecido con su participación y que sabemos han iniciado su planeación para la fecha inicialmente propuesta, a la vez que agradece el esfuerzo que habrán de realizar para ajustarse a la nueva fecha, no obstante, manifestamos nuestra absoluta convicción de que dicho ajuste permitirá a todos, participantes y organizadores, lograr un evento más lucido, en mejores condiciones de participación y colaboración, beneficiando el ambiente de negocios, la promoción y muestra del desarrollo de la industria, las tecnologías y servicios relacionados.

Damos la bienvenida a los nuevos actores de la industria petrolera en México y a quienes nos han acompañado en este magno evento con su apoyo y participación desde hace 12 años, los saludamos y esperamos verlos en el CMP Acapulco 2018.

Atentamente / Respectfully yours,
Ing. José Luis García Mar
Coordinador Ejecutivo / Executive Coordinator



Exhibitors and attendants:

CMP Mexican Oil Congress, Acapulco, Guerrero 2018

Due logistics reasons and with the intention of achieving better operative conditions for the companies and strategic allies of the CMP Mexican Oil Congress, it has been decided to change the date for the development of the CMP2018, now to be taking place from 26th to 29th September.

Organizing Committee apologizes to the companies who have trusted us with their participation and we know they have started their planning activities for the previous date. At the same time, we are thankful about their effort they will do to adjust to the new date; notwithstanding, we express our absolute conviction that this adjustment will allow all, attendants and organizers, to accomplish a greater event, with better participation and collaboration conditions, benefiting businesses networking, promotion and encouraging a better development of the industrial exhibition showing technologies and related services.

We welcome new actors at the oil industry in Mexico and those who have accompany us to this great event with their support and participation for the last 12 years; greetings to all of you and we look forward to seeing you at the CMP Acapulco 2018.

Energy & Commerce

Energy & Commerce es la única empresa asignada por el comité organizador para la realización de los **MEDIOS OFICIALES** impresos, digitales y audiovisuales del Congreso Mexicano del Petróleo, Acapulco 2018.

Energy & Commerce is the only company assigned by the organization committee to publish all printed, digital and video **OFFICIAL MEDIA** of the CMP Mexican Oil Congress, Acapulco 2018.

- 12 | **ACoberturas Petroleras para 2018**
Mexican oil coverage program for 2018.
- 20 | **ALVII Convención IMIQ.**
LVII IMIQ Convention.
- 26 | **Entrevista con Ricardo Ortega,**
director general Oil & Gas Alliance.
Interview with Ricardo Ortega,
general manager at Oil & Gas Alliance.

- 31 | **Propuesta tecnológica de Siemens de cogeneración y digitalización para procesos industriales.**
Siemens and its cogeneration and digitalization technology for industrial processes.
- 37 | **Avanza Gulf con sus aperturas en Puebla y Nuevo León.**
Gulf moves forward opening service stations in Puebla and Nuevo León.
- 46 | **Precios del petróleo y del dólar afectan la Ley de Ingresos 2018.**
Oil and dollar prices impacts Income Law 2018.

Energy & Commerce

DIRECCIÓN

Rubí Alvarado
Directora General

Aldo Santillán
Director Editorial y Operaciones

Ignacio Sánchez Izquierdo
Director Comercial

Myrna Franco
Directora Relaciones Institucionales

Ignacio Ortiz
Director de Arte

Mariano Rodríguez
Director Desarrollo de Proyectos

Ricardo de la Vega
Coordinador Operativo y Logística

DISEÑO

Gonzalo Rivas
Diseñador Senior

Ángel Sánchez Pichardo
Desarrollo Web

COMERCIALIZACIÓN

Karla Flores Gerente de Ventas

Tania Navarrete Gerente de Ventas

EDITORIAL

Efraín Mariano
Análisis y redacción

Verónica Hernández
Análisis y redacción

Manelick Saldivar
Corrección de estilo y redacción

AVANMEX TECNOLOGÍA AVANZADA

Rubí Alvarado
Presidente Ejecutivo

Aldo Santillán
Presidente Ejecutivo

EDICIÓN CERTIFICADA
10,000 EJEMPLARES

Tiraje, circulación, distribución, venta y perfil del lector certificado por la Asociación Interactiva para el Desarrollo Productivo A.C.



Energy & Commerce

Edición 03, año 1. Publicación mensual correspondiente a septiembre 2017, editada, diseñada y publicada por Avamex S.A. de C.V. en Parque Zoquiapan 74, Jardines del Alba, Cuautlilán Izcalli, Estado de México, CP 54750. Editor responsable: Aldo Santillán Alonso. Certificado de Reserva de Derechos al uso Exclusivo: 04-2017-052913045300-01. Reserva de Derechos al uso Exclusivo: 04-2017-083012543300-102. Costo de suscripción: \$750.00 (setecientos cincuenta pesos M.N.). Impresa el 05 de noviembre 2017. Los artículos son responsabilidad de sus autores y no necesariamente representan el punto de vista u opinión de Energy & Commerce o de Avamex. Impresa en México por Gem Digital S.A. de C.V. en Calle Hermenegildo Galeana 113, 09300 Ciudad de México. Distribuida por Servicio Postal Mexicano, Ubicada en Av. Ceylán 468, Col. Cosmopolitan, CP 02521.



► Sus ganancias se multiplicaron en el tercer trimestre.

Exxon Mobil, Chevron, Royal Dutch Shell y BP reportan sólidas utilidades

Las principales petroleras del mundo reportaron importantes ganancias trimestrales, apoyadas por la recuperación de los precios internacionales de petróleo y gas natural.

Por / By Efraín Mariano

El aumento de sus ritmos de producción y la prolongación de su estrategia para reducir costos, así como un incremento de los precios internacionales de petróleo, contribuyeron para que las principales petroleras del mundo registraran importantes ganancias corporativas al término del tercer trimestre del año.

Exxon Mobil, la mayor petrolera por valor de mercado en Wall Street, reportó una utilidad neta de USD \$3,970 millones o 93 centavos por acción entre julio y septiembre, un incremento de 49.8% con relación a los USD \$2,650 millones o 63 centavos por papel registrados en el mismo periodo del año anterior.

La estadounidense Chevron reportó una ganancia neta de USD \$1,950 millones en el tercer trimestre o USD \$1.03 dólares por acción, un incremento de 52% en comparación a los USD \$1,280 millones o 68 centavos de dólar por papel del tercer trimestre de 2016.

La empresa anglo-holandesa Royal Dutch Shell informó una ganancia neta sin incluir ítems extraordinarios de USD \$4,100 millones, por encima de las proyecciones de los analistas de USD \$3,620 millones y de los USD \$2,800 millones obtenidos en el tercer trimestre del año pasado.

La británica BP reportó una ganancia estructural, la definición de utilidades netas de la compañía, de USD \$1,870 millones de dólares, un 18.4% por ciento por encima de las proyecciones del mercado de USD \$1,580 millones y de los USD \$933 millones del mismo periodo del año anterior. ☺

► Their profits multiplied at the third quarter.

Exxon Mobil, Chevron, Royal Dutch Shell and BP reported important profits.

Production increase, the extent of their strategy to cut down costs, and the rise of the oil international prices, aid oil world companies to register important corporate profits ending third quarter this year.

Exxon Mobil, the largest oil company at Wall Street, reported a net profit up to USD \$3.97 billion or 93 cents per share from July to September. A 49.8% increase in comparison to USD \$2.65 billion or 63 cents registered same period last year.

American Chevron reported net profits up to USD \$1.95 billion for the third quarter result, or USD \$1.03 per stock, a 52% increase when compared to the USD \$1.28 billion or 68 cents per paper at the third quarter 2016.

Royal Dutch Shell, not including extraordinary items, reported a net profit of USD \$4.1 billion, over analysts' forecasts, who foresaw USD \$3.62 billion, and compared to the USD \$2.8 billion gotten third quarter last year.

British BP reported a structural earnings, or net profits, of USD \$1.87 billion, 18.4% over markets forecasts, which foresaw USD \$1.58 billion, and compared to the USD \$933 million from the same period 2016. ☺

Anuncian fusión Banorte e Interacciones

■ Financial groups Banorte and Interacciones announced they will merge



Grupos Financiero Banorte y Grupo Financiero Interacciones alcanzaron un acuerdo de fusión, con lo que se convierten en la segunda firma financiera más importante del país; así como los más grandes en financiamiento a infraestructura. Los accionistas de Interacciones recibirán \$13,700 millones de pesos y 109.73 millones de acciones de Banorte. Para Carlos Rojo Macedo, Director General de Interacciones, el acuerdo refleja la confianza de ambas instituciones en el mercado financiero del país. ☺

Banorte and Interacciones financial groups reached a merge agreement, becoming the second most important financial firm in Mexico; as the largest one financing infrastructure. Shareholders at Interacciones will receive \$13,700 billion pesos and 109.73 million shares from Banorte. General Manager at Interacciones, Carlos Rojo Macedo, said the agreement notes how much both companies trust the financial market in the country. ☺



Se convierte México en el miembro 53 de EITI

■ Mexico becomes member 53 of the EITI

El Consejo Internacional de la Iniciativa para la Transparencia de las Industrias Extractivas (EITI), reunido en Manila, Filipinas, decidió aceptar a México como miembro, con lo que nuestro país deberá ejecutar el Plan de Trabajo aprobado por el gobierno, la industria y sociedad civil y presentar el primer informe EITI en el último trimestre de 2018. El embajador de México en Filipinas, Gerardo Lozano Arredondo, agradeció al Consejo y a su presidente, Fredrik Reinfeldt, la aceptación por ser ahora el miembro número 53 del Consejo. ☺



Gathered in Manila Philippines, The Extractive Industries Transparency Initiative's International Council decided to accept Mexico as a new member, so it will have to execute the Working Plan approved by the government, industry and society in order to hand in the its first EITI report last quarter 2018. Mexican ambassador at Philippines, Gerardo Lozano Arredondo, thanked the Council and its president Frederik Reinfeldt for accepting Mexico as its member 53. ☺

Mejoran expectativas de la economía mundial: Loomis Sayles

■ World economic growth expectations improves: Loomis Sayles

Analistas privados consideran que el ritmo de expansión de la economía mundial mejorará en el último trimestre del año, impulsado por las bajas tasas de interés vigentes en varios países. Para Craig Burelle, analista de Investigación de Estrategias Macro de Loomis Sayles, filial de Natixis Global Asset Management, la expansión va a continuar impulsada por el crecimiento de las economías emergentes, la depreciación del dólar en relación con otras divisas y el incremento de las ganancias corporativas de las multinacionales. ☺

Pprivate analysts considered that the world's economic expansion rhythm will improve last quarter this year, encouraged by low interest rates at some countries. Macro Strategies Investigations analyst at Loomis Sayles, Natixis Global Asset Management subsidiary, Craig Burelle said expansion will continue, propelled by the emerging economies, dollar depreciation facing other currencies and multinational corporations' profits. ☺





Se contrae 13.6% mercado mundial de petróleo y gas

■ World oil & gas market shrinks 13.6%

La firma MarketLine confirmó que observa una tendencia a la baja en el mercado energético, resultado de los bajos precios internacionales del energético. En general, el mercado mundial de petróleo y gas vio su valor caer de USD \$1.395 billones en 2015 a USD \$1.205 billones en 2016, lo que supone una caída anual del 13.6%. “Si bien la demanda de petróleo y gas sigue siendo fuerte, los bajos precios del crudo han afectado la rentabilidad”, evaluó Mohammad Hamza Iqbal, analista de la firma. ☺

MarketLine firm confirmed there is a decreasing trend at the energy market, as a result of the fuels international prices. In general, oil and gas global market moved down from USD \$1,395.7 billion in 2015 to USD \$1,205.6 billion in 2016, meaning a 13.6% fall. “While oil and gas demand is still strong, crude low prices have affected profitability”, stated Mohammad Hamza Iqbal analyst at the bureau. ☺

Es aún incierto el panorama de la reforma fiscal de la administración Trump

■ Trump's tax reform plan is reform uncertain



La reforma fiscal de Trump que será aplicada para 2018 aún ofrece un panorama incierto para los inversionistas, de acuerdo a expertos en inversión de Natixis Global. Sin embargo, según sus análisis, se puede destacar que entre los principales objetivos se marca notablemente su intención de incentivar a las empresas a repatriar las ganancias generadas en el extranjero, aunque, aseguran,

el impacto en el tipo de cambio del dólar probablemente será mínimo, debido a que gran parte del efectivo generado por “subsidiarias extranjeras de empresas estadounidenses ya está denominado en dólares”. ☺

To be applied next 2018, at this point, Trump's tax reform plan still offers uncertainty for investors, according to investment experts at Natixis Global. Nevertheless, in accordance with their analysis it is possible to highlight among the plan's main objectives, there

is an important intention to promote corporations' capital repatriation. However, impact over the currency exchange rate would be minimum, due most cash generated by foreign subsidiaries belonging to American companies is already given in US dollars. ☺

1987, un año negro para Wall Street

■ 1987, a black year for Wall Street

Para Dave Lafferty, estratega global de Natixis Global Asset Management, las comparaciones históricas entre los regímenes del Mercado son siempre poco acertadas, en gran medida, porque los tiempos cambian y porque las comparaciones directas no pueden ser perfectas. En el Aniversario número 30 de la Crisis del '87, vemos vulnerabilidades estructurales que nos recuerdan el caos generado cuando el índice S&P 500 perdió más de 20% de su valor de mercado en una sola jornada; sin embargo, “las ventas masivas de esta magnitud se han mitigado por las reglas del intercambio bursátil, que detienen los ciclos”, comparó. ☺

Global strategist at Natixis Global Asset Management said is difficult to be assertive making historical comparisons among market circumstances, mainly because times change and because direct comparisons cannot be perfect. Celebrating 30 years of the 1987 crisis at Wall Street, we can see structural vulnerabilities making us remembering chaos generated when the S&P 500 index lost more than 20% of its market value just in one day; nevertheless, “massive sales like those have been mitigated by the stock exchange rules, preventing cycles”, he stated. ☺



► Alcanza los USD \$52 por primera ocasión desde julio de 2015.

Mezcla mexicana de crudo escala a su mejor cotización en 27 meses

Los precios internacionales del petróleo se encuentran lejos de las proyecciones promedio de los integrantes del mercado energético; sin embargo, los mismos comienzan a mostrar señales de estabilidad sobre soportes clave.

Por Efraín Mariano

Los informes de que la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) continuará con su política de recortes de producción el próximo año, así como señales del inicio de incrementos en la demanda de energéticos en algunos frentes, han dado un apoyo eventual a los precios internacionales del petróleo.

En el mercado de Londres, el contrato más activo del crudo Brent se disparó en la última semana de octubre hasta los USD \$61.37 dólares en ese momento, su mayor cotización desde julio de 2015, mientras que en el mercado de Nueva York, el convenio más comercializado del crudo WTI escaló hasta los USD \$54.38 dólares, también su mayor cotización desde la misma fecha. En México, la cotización de la mezcla de crudo de exportación superó por primera ocasión la barrera de los USD \$50 dólares desde julio de 2015, al establecer el 31 de octubre un precio promedio de cierre de USD \$52.72 dólares.

Las expectativas de que la OPEP y sus aliados acordarán extender el acuerdo de reducción de producción, han ayudado al petróleo a alcanzar el nivel psicológico de USD \$50 dólares por barril en los mercados de ambos lados del Atlántico.

El príncipe heredero de Arabia Saudita, Mohammed bin Salman, adelantó que su reino respaldará los planes de la OPEP de alargar su política de recortes de producción después de marzo del próximo año para apoyar la



Mezcla Mexicana

USD \$52.72
dls, precio de la mezcla mexicana alcanzado el 26 de octubre, el más alto desde el 12 de julio de 2015.

USD \$52.72
dollars was the price reached by the Mexican mix last October 26th, the highest one since July 12th, 2015.

► Oil from Mexico reaches USD \$52 for the first time since July 2015.

Mexican crude mix moves up to its best price in the last 27 months

Oil international prices are far away from the average forecasts done by the energy market traders; nevertheless, prices started to deliver stability signs due to back-ups.

By Efraín Mariano

Two facts have supported oil international prices growth: reports given by the Organization of the Petroleum Exporting Countries (OPEC) regarding it will continue with its output cut down policy along next year; and signs showing fuels demand is beginning to increase at some markets.

At the London's market, the most active contract for the Brent crude got up to USD \$61.37 along the last October's week, its highest price since July 2015; meanwhile at the New York's market, best price for the WTI crude



Incremento

**8.3%,
incremento
porcentual que
acumula la mezcla
mexicana en
los primeros 10
meses del año.**

**8.3% was the
accumulated
increase shown
by the Mexican
mix along first 10
months this year.**

recuperación de los precios del petróleo. Sus comentarios se unieron a los del presidente ruso, Vladimir Putin, quien aseguró que Moscú está dispuesto a extender el acuerdo con la OPEP hasta fines del próximo año. Es importante señalar que Rusia no pertenece a la OPEP, pero es el tercer productor de crudo a nivel mundial.

Evidentemente los precios del petróleo se ubican muy lejos de los niveles deseados por los participantes del mercado energético, quienes consideran que un precio dentro de la banda de los USD \$70 y \$75 dólares sería ideal en estos momentos para mover de manera óptima y sostenida los engranes de la industria energética.

Por ahora esos precios no serán posibles en el corto y mediano plano, porque el mercado energético aún está sobre abastecido y la demanda de energéticos todavía es vacilante. Las perspectivas reales apuntan a que el crudo Brent cerrará el año sobre los USD \$60 dólares, el WTI por encima de los USD \$55 dólares y la mezcla mexicana sobre los USD \$50 dólares.

El próximo año, con la extensión del acuerdo de la OPEP y la reactivación de la economía mundial, las expectativas apuntan a regresar al crudo Brent a los USD \$70 dólares, al WTI sobre los USD \$65 dólares y a la mezcla mexicana por encima de los USD \$60 dólares. ☺

reached USD \$54.38 per barrel, as well its highest cost since the same date. In Mexico, exportation crude oil mix surpassed the USD \$50 barrier for the first time since July 2015, reaching an average price of USD \$52.72 last October 31st. Expectations regarding the OPEC and its allies will extend output cut agreement, have aided oil to reach the USD \$50 per barrel psychologic level at the markets from both sides of the Atlantic.

Saudi Arabian crown prince Muhammed bin Salam said his kingdom will support OPEC's plans to extend output cut after March next year, supporting oil prices recovery. His statements coincided with Russian president Vladimir Putin, who noted Moscow is willing to draw out the agreement by the end 2018. It is important to state Russia is not an OPEC's member, however, is the third world crude producer.

Surely, oil prices are far away from wished levels by all participants at the energy market, who considered the price should be within the USD \$70 and \$75 band, which would be ideal at this time to move the energy industry in an adequate and sustained way. Nevertheless, at the moment, those numbers will not be possible, at least in the short and mid-term, because energy market is still over supplied and energy demand keeps uncertain. Real forecasts point out Brent crude will close this year at USD \$60, WTI over USD \$55 and Mexican mix over USD \$50 dollars.

Next year, with the extension of the OPEC's agreement and the recovery of the world economy, expectations aim Brent crude could move up to USD \$70, WTI to USD \$65 dollars and Mexican Mix could be over USD \$60. ☺

► Se disparó moneda estadounidense 9% de mediados de septiembre a finales de octubre.

El dólar con la mira puesta en el umbral de los \$20 pesos

La divisa estadounidense se ha beneficiado de una ola de compras especulativas por las encontradas negociaciones del TLCAN y la normalización de la política monetaria estadounidense.

Por Efraín Mariano

La incertidumbre generada en torno a las accidentadas negociaciones del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN), y las dudas sobre el nuevo responsable de la política monetaria estadounidense, sumaron una presión bajista adicional al peso frente al dólar.

La divisa mexicana, que experimentó una recuperación de 14% en los primeros nueve meses del año, ha moderado su apreciación a sólo 9 puntos porcentuales al término de los primeros 10 meses. Incluso, en las operaciones en ventanillas cambiarias, se replegó hasta las 19.50 unidades por dólar en la última semana de octubre, una cotización no observada desde marzo.

Las expectativas iniciales apuntaban a que el tipo de cambio oscilaría estable sobre la barrera de las 18 unidades en octubre, intercambiándose con pocos cambios sobre la marca de las 19 unidades en noviembre, para luego alcanzar el umbral de las 20 unidades en diciembre, conforme se confirmaban las expectativas de que la Reserva Federal de Estados Unidos comenzaría a normalizar su política monetaria, con un incremento de 50 puntos en sus tasas de interés, en su reunión del último mes del año.

Sin embargo, el nerviosismo generado por el estancamiento de las negociaciones comerciales entre

► American currency grew 9% from mid-September to late October facing Mexican peso.

US dollar is on its way to surpass the \$20 pesos barrier

American currency has been benefited by a huge wave of speculative purchases encouraged by the difficulties of the NAFTA negotiations and the American monetary policy standardization.

By Efraín Mariano

Uncertainty generated by the rugged negotiations of the North American Free Trade Agreement, and doubts about the new responsible of the American monetary policy, moved down the peso facing the dollar. Mexican currency, which had a 14% recovery along the first 9 months of the year, has moderated its appreciation down to 9 points ending the tenth month. Exchange rates moved up to 19.50 units per dollar at the last week of October, a number not seen since last March.





Congreso Mexicano del Petróleo

26 - 29 septiembre. Acapulco, 2018



El foro más **grande e importante** de la industria petrolera en **América Latina**

- Comidas Conferencia
- Cursos Precongreso
- Más de 200 compañías expositoras
- 20,000 m² de Exposición Industrial
- Más de 8,000 asistentes
- Eventos sociales, Culturales y Deportivos

Stands, Inscripciones y Reservaciones
www.congresomexicanodelpetroleo.com



México y Estados Unidos activó una ola de compras especulativas en favor de la divisa norteamericana. La incertidumbre se incrementó después de que las agencias calificadoras Standard & Poor's y Moody's advirtieron que podrían modificar la calificación crediticia de México en caso de que el TLCAN llegara a fracasar.

Por si fuera poco, la volatilidad cambiaria aumentó en el mercado internacional, por las dudas en torno a la designación del nuevo presidente de la Reserva Federal, en donde al parecer su titular Janet Yellen, ha quedado fuera de la contienda. Como resultado, el dólar se disparó 9.2% en 6 semanas, desde mediados de septiembre hasta finales de



octubre, al pasar de \$17.85 pesos hasta 19.50 unidades en las ventanillas bancarias.

Las previsiones publicadas en el mes de septiembre apuntaban a que el dólar podría alcanzar el umbral de las 20 unidades hasta después de la segunda semana de diciembre, luego de que la Fed, como se tiene previsto, comience a normalizar su política expansiva. Empero, el dólar podría alcanzar esa marca tan pronto como a principios de noviembre, por la volatilidad de los mercados internacionales, amenazando con ampliar su escalada alcista hacia la marca de las 21 unidades en diciembre.

El escudo financiero lanzado por la Comisión de Cambios de México, con la ampliación de coberturas cambiarias hasta por USD \$5,000 millones, ha hecho poco hasta ahora por apoyar a la divisa mexicana, todavía vulnerable a las turbulencias de los mercados internacionales. Las expectativas apuntan a que el dólar podría regresar a la marca de las 20 unidades en noviembre, por primera ocasión desde marzo, con la mirada puesta de los inversionistas en las armas que aún le quedan a las autoridades mexicanas en su arsenal monetario. ☺

7.9%
was the recovery shown by the Mexican peso along first 10 months this year; after it dropped down 19.9% in 2016.

Initial expectations foresee exchange rate would be around 18 units in October, moving close to the 19 units along November, going forward to 20 units in December. Forecasts were based on the idea that the Federal Reserve of the United States would normalize its monetary policy, increasing interest rates by 50 points at its meeting to take place at the last month this year. Nevertheless, concerns and nervousness caused by the problems at the commercial negotiations among Mexico and the United States, activated a speculative purchase wave favoring the American currency. Uncertainty was increased after financial services companies Standard & Poor's and Moody's warned about they could change credit rate of Mexico in case NAFTA fails.

On top of that, exchange volatility was increased at the international market due uncertainty over the new Federal Reserve board chairman, considering its current official Janet Yellen is out of the contest. As a result, the dollar rocketed 9.2% in 6 weeks, from mid-September to late October, moving from \$17.85 pesos to 19.50 units.

Forecasts published last September foresee the dollar could reach the 20 units barrier after the second week of December, after the Federal Reserve normalizes its expansion policy. However, the American currency could reach this mark starting November due international markets volatility, threatening to grow to the 21 units along December.

Financial shield used by the Exchange Commission in México, widening its coverage up to USD \$5 billion, has not done much to support Mexican currency, which is still vulnerable to turbulences of the international markets. Expectations aim the dollar could get back to the 20 units in November, for the first time since last March, but shareholders and investors would pay close attention to actions taken by the Mexican authorities. ☺

7.9%
se ha apreciado el peso frente al dólar en los primeros 10 meses del año, después de desplomarse 19.9% en 2016.



SU ALIADO ESTRATÉGICO

ACCESGAS, es una empresa con más de **10 años de experiencia** dedicada al diseño, **comercialización, construcción y operación** de sistemas de transporte de gas natural, bajo un modelo **"llave en mano"** que incluye la gestión de todos los permisos necesarios para entregar gas natural a clientes industriales e interconexión a gasoductos de acceso abierto en México.

Call: (55) 52-59-54-11 • (55) 25-91-80-94
E-mail: ventas@accesgas.com.mx

Prol Reforma 1232 int 1213 Lomas de Bezares, CP 11910 CDMX
www.accesgas.com.mx

► Gastará la Federación USD \$1,250 millones para blindar los ingresos petroleros.

Completa México histórica contratación de coberturas petroleras para 2018

Con el instrumento, el gobierno federal asegura un precio promedio de USD \$46 dólares por barril para el siguiente año.



Por Efraín Mariano

El gobierno Federal no quiere correr riesgos en cuanto a los ingresos petroleros y contrató por sexto año consecutivo coberturas petroleras, una operación que trata de ofrecer certidumbre frente a la volatilidad de los precios del petróleo en los mercados internacionales.

Cifras preliminares sugieren que las coberturas petroleras tendrán un costo de \$24,000 millones de pesos, un aproximado de USD \$1,250 millones, una cantidad un poco más del 20% por superior a la protección contratada para este año de USD \$1,028 millones.

USD \$52,

precio registrado de la mezcla mexicana de crudo al cierre de octubre, el más alto desde julio de 2015.



► Federal Government will spend USD \$1.25 billion to shield oil incomes.

Mexico closes historical oil coverage acquisition for 2018

Using coverage, Mexican Federal Government assures a USD \$46 average price per barrel for the next year.

By Efraín Mariano

Mexican Administration is not willing to take any risks regarding oil incomes, so it hired oil coverage, the sixth year in a row. The operation is aimed to offer certainty facing oil volatile prices at the international markets.

Preliminary numbers suggest oil coverage will cost \$24 billion pesos, USD \$1.25 billion approximately, a quantity over 20% more than the shield hired for this 2017, which was set at USD \$1.028 billion. The plan is the largest one hired by a country at the oil markets, and it does not cover all output produced by Pemex, but only the percentage that is exported and from where the federal government gets payments.

Tax undersecretary Vanessa Rubio said coverage plan at a USD \$46 price per barrel, included at the 2018 budget, is relevant to shield oil incomes for the



■ **La contratación** de las coberturas petroleras durante el periodo 2001 al 2017 han tenido un costo para el gobierno de \$156,783.6 millones de pesos; sólo en 3 ocasiones fueron ejercidas, generando ingresos no recurrentes por \$225,603.5 millones de pesos.

■ **Oil coverage** from 2001 to 2017 have costed to Mexico \$156.783 billion pesos; only 3 times have been applied, giving \$225.603 billion pesos to the Mexican Government.

El plan de coberturas petroleras, que es el más grande en su tipo realizado por una nación en los mercados petroleros, no cubre toda la producción de Petróleos Mexicanos, sino sólo la que se exporta, y de la cual el gobierno federal recibe recursos.

Para la subsecretaria de Hacienda, Vanessa Rubio, la contratación de coberturas a un precio de USD \$46 dólares por barril, valor incluido en el presupuesto del 2018, es un monto importante para blindar los ingresos petroleros del país.

Hasta el momento no se sabe cuántos barriles serán asegurados, pero este para este 2017 se blindaron 250 millones de barriles a un precio de USD \$38 por barril. Para asegurar el precio de USD \$42, contemplado en el presupuesto 2017, la SHCP creó una subcuenta en el Fondo de Estabilización de Ingresos Presupuestarios (FEIP), denominada Complemento de Cobertura 2017, con \$18,200 millones de pesos para cubrir la diferencia de USD \$4 dólares por barril.

México ha ganado dinero en tres ocasiones (2009, 2015 y 2016) por la cobertura desde que comenzó a fijar los precios todos los años a partir del 2000, incluido un pago récord de USD \$6,400 millones en 2015, cuando se desplomaron los precios del petróleo a mínimos de 12 años.

En el 2016, la cobertura costó USD \$1,090 millones y se aseguraron 212 millones de barriles por un precio de USD \$49 el barril. Por esta cobertura, al final de ese ejercicio, el gobierno recibió USD \$2,650 millones.

En el 2015 dicho aseguramiento costó USD \$773 millones y cubrieron 228 millones de barriles por un precio de USD \$76.4 por barril. Al final del 2015, recibieron las cifras sin precedentes de USD \$6,400 millones.

Es importante señalar que la británica BP y la anglo-holandesa Royal Dutch Shell ayudaron este año a México a ejecutar la cobertura petrolera -que inicia en diciembre y termina en noviembre del próximo año-, una participación inusual, considerando que son los grandes bancos los que respaldan este tipo de operaciones. ☺



country. Until now, it has not been specified how many barrels will be assured, but for 2017 de number was set at 250 million barrels, with a USD \$38 price. To ensure a USD \$42 income, foreseen at the 2017 budget, the Tax and Public Credit Ministry created an under account at the Budget Incomes Stabilization Fund (FIEP), named Complimentary Coverage 2017, using \$18.2 billion pesos to cover the USD \$4 per barrel difference.

Since the beginning, back in 2000 when the country started using the coverage, three times Mexico has produced earnings using them: 2009, 2015 and 2016. It included a USD \$6.4 billion payment in 2015, when oil prices collapsed to minimum numbers for the last 12 years.

In 2016, coverage costed USD \$1.09 billion and assure 212 million barrels at a USD \$49 price per barrel. Thanks to this protection plan, last year the Federal Government got USD \$2.65 billion.

USD \$52

was the price registered by Mexican crude oil mix by the end of October, the highest one since July 2015.

In 2015 insurance costed USD \$773 million and covered 228 million barrels at a USD \$76.4 price per barrel. By the end 2015, Mexico received a non-precedent number of USD \$6.4 billion.

Highlights BP and Royal Dutch Shell helped Mexico this year to execute the coverage, which starts in December and ends in November next 2018, an unusual participation, due largest banks are the ones backing up this kind of operations. ☺

► Pedro Joaquín Coldwell, titular de la Secretaría de Energía, ante el desarrollo de proyectos de gas natural.

Implementa México políticas para producir más gas húmedo

La Sener, Pemex, CNH, CRE y Cenagas trabajan en coordinación en varios proyectos para estimular la industria.



► Energy Minister Pedro Joaquín Coldwell talks about natural gas projects development

Mexico will produce more wet gas

Energy Ministry, Pemex, National Hydrocarbons Commission, CRE and Cenagas are working together to encourage several projects benefiting the industry.

Por: Staff Energy & Commerce

El titular de la Secretaría de Energía, Pedro Joaquín Coldwell, confirmó que se implementarán políticas públicas para aumentar la oferta nacional de gas húmedo, con el objetivo de estimular la actividad de esa industria, misma que se encuentra rezagada con relación a otros rubros.

Tras clausurar el XLIX Foro Nacional de la Industria Química, Joaquín Coldwell reveló que la Sener, en coordinación con Petróleos Mexicanos (Pemex), la Comisión Nacional de Hidrocarburos (CNH), la Comisión Reguladora de Energía (CRE) y el Centro Nacional de Control del Gas Natural (Cenagas), trabaja en una estrategia conjunta para el desarrollo de varios proyectos.

“El primero buscará incrementar la producción nacional de esta molécula, a través de las rondas de licitación de contratos de exploración y extracción de hidrocarburos”, adelantó el Secretario de Energía, quien agregó que están en marcha programas para reducir la inyección de gas en la zona marina y aumentar la de nitrógeno.

Señaló que hasta el momento se han concluido con éxito 7 licitaciones y 3 alianzas estratégicas de Pemex, que junto con las dos licitaciones que están en proceso, la 2.4 en aguas profundas y la 3.1 en aguas someras, México participa en el mercado internacional de la exploración y extracción de hidrocarburos con más fuerza y presencia. ☺



■ **60%** es la **reducción** del venteo de gas a la atmósfera, gracias a los proyectos realizados por Pemex Exploración en las plataformas marinas.

■ **60%** is the **burned gas reduction** rate thanks to the projects done by Pemex Exploration in the marine platforms.

By Staff Energy & Commerce

Energy minister Pedro Joaquín Coldwell stated that public policies will be implemented to increase wet gas national offer, stimulating activities for this kind of industry, which has been left behind by other ones. Closing the XLIX Chemical Industry National Forum, the official said Sener, Pemex, National Hydrocarbons Commission (CNH), Energy Regulatory Commission (CRE), and the Natural Gas National Control Center (Cenagas) are working on a joint strategy to develop some projects.

“The first one will seek to increase this molecule national production, through the hydrocarbons exploration and extraction bidding rounds”, he said and added that programs are on the run to reduce gas injection at the marine zone and to increase nitrogen usage. Coldwell noted that until now 7 biddings and 3 strategic alliances for Pemex have been concluded; and he highlighted that Mexico is strongly participating at the oil & gas activities, taking on account there are 2 biddings in process: 2.4 round for deep waters and 3.1 for shallow waters. ☺



► Las turbinas optimizarían su desempeño en un 96%.

Tecnología TIAC apoyaría el funcionamiento de las plantas de gas natural

Es posible mantener la operatividad de las plantas de energía localizadas en entidades que presentan temperaturas ambientales complicadas, ello con el apoyo de estrategias tecnológicas.

Por: Staff Energy & Commerce

Los principales estados del país que albergan infraestructura para la generación de energía y gas natural encaran un escenario complicado, debido al clima adverso predominante en sus regiones, lo cual podría generar una reducción hasta del 40% en sus ritmos de producción.

Estados como Tamaulipas, Coahuila, Chihuahua, Sonora e Hidalgo, ubicados en regiones desérticas o semiáridas, son las entidades que enfrentan las temperaturas ambientales más complicadas. Esto es de suma importancia, dado que muchas de las turbinas actualmente en funcionamiento no fueron diseñadas para operar bajo dichas condiciones desérticas.

Según un estudio de estrategias facilitado por la firma FC Gas Intelligence, existen algunos avances tecnológicos que pueden ayudar a combatir este problema y apoyar a las plantas generadoras de energía a alcanzar hasta un 96% de su capacidad de producción.

El enfriamiento del aire entrante en la turbina, conocidos por sus siglas en inglés como TIAC (Turbine Inlet Air Cooling – Sistema para el Enfriamiento de la Incursión de Aire en la Turbina) puede ser un esfuerzo tecnológico muy efectivo, pues se apoya en el principio básico de enfriamiento de un sistema de refrigeración o aire acondicionado. Un ejemplo de la aplicación de esta tecnología, sería la instalación de un compresor externo que impulse aire caliente hacia afuera de la turbina. ☺

► Turbines could optimize its development up to 96%

TIAC technology would support natural gas plants operation

It is possible to keep energy plants operability at locations with complicated environmental temperatures, supported by technological strategies.

By Staff Energy & Commerce

Main states in Mexico having power energy generation and natural gas infrastructure face a complicated scenery due harsh climate prevailing at those regions, which could reduce its production rhythms down to 40%.

States like Tamaulipas, Coahuila, Chihuahua, Sonora and Hidalgo, located



FC Gas Intelligence

organiza el 4to Congreso anual “Natural Gas Power Plant Construction Summit, Mexico 2018”, a llevarse a cabo del 28 de febrero al 1 de marzo en el Hotel Marquis Reforma, Ciudad de México.

*The 4th Annual Natural Gas Power Plant Conference and Exhibition is organized by **FC Gas Intelligence**, which will take place from 28th February to 1st March 2018, at the hotel Marquis Reforma, Mexico City.*

at deserted or semi-deserted regions, are the places facing the most complicated environmental temperatures. This is extremely important, due most turbines currently working were not designed to operate under those circumstances.

According to strategy studies given by FC Gas Intelligence, there are technological advances that could aid to face this problem and support power energy generating plants to reach up to 96% of its production capacity.

Incoming cooling air to the turbine, known as Turbine Inlet Air Cooling system, can be a very effective technological effort, due it is supported on a basic principle of a refrigerating or air conditioning system. An example of that kind of technology, would be an external compressor propelling hot air outside the turbine. ☺

■ **New turbines** to be installed in México must be prepared for the unique climate conditions of its market. Operators and OEMs are working together to ensure turbines can work to its maximum performance levels.

► Asegurar el acceso igualitario para áreas como las ciencias, tecnología e ingeniería.

Hace historia el empoderamiento de la mujer

Carolina Cepeda Amezcua es Country Manager de Greensill Capital en México, firma financiera británica recientemente galardonada como “Supply Chain Financier of the Year” por el Trade Finance Global en el marco de la ceremonia de los TFG Awards 2017.

Por/By: **Rubí Alvarado**

Previamente, Caro se desempeñó como asesora del Director de Procura de PEMEX, donde además fungió como Coordinador en la Unidad de Asuntos Internacionales de la Dirección Jurídica. Abogada por la Universidad Anáhuac, cuenta con más de 15 años de experiencia en Derecho Corporativo y Administración Pública.

El empoderamiento de la mujer

De la experiencia en su importante trayectoria, Caro Cepeda comenta: “A lo largo de los años el sector energético ha sido una industria para hombres, sin embargo, las mujeres hemos ido ganando terreno exitosamente, desde la producción, transporte, almacenamiento, refinación y distribución de los hidrocarburos, a posiciones de consultoría, abogadas y financieras especializadas que entienden las nuevas reglas del juego. El empoderamiento de las mujeres está haciendo historia

en la industria. Me refiero a todas aquellas mujeres que tenemos la capacidad para evaluar las condiciones de los nuevos negocios que está ofreciendo el sector energético en México, así como la rentabilidad de los mismos”.

Caro continuó explicando que el empoderamiento de las mujeres es un proceso necesario que contribuye al bienestar individual, familiar y al desarrollo social. Desde su perspectiva, las mujeres dedicamos un gran porcentaje de nuestros ingresos a la educación y la salud de la familia. “Las mujeres le estamos apostando al desarrollo de nuestros hijos invirtiendo en el futuro”.

La igualdad es cuestión de compromiso

La ejecutiva de Greensill comentó que, sin duda el reto más importante en su vida, ha sido el combinar el trabajo con la maternidad, sin sacrificar ninguno de los dos roles. “Las mujeres podemos y merecemos tenerlo todo; podemos lograr

El problema no son las decisiones en sí, sino la creación de una sociedad en donde hombres y mujeres tengamos las mismas posibilidades de decidir.

► To ensure equal access to topics like sciences, technology and engineering.

Women’s empowerment is making history

Carolina Cepeda Amezcua is Country Manager at Greensill Capital Mexico, British financial firm recently awarded as “Supply Chain Financier of the Year” by the Trade Finance Global Awards 2017.

Caro formerly served in Pemex as advisor for the unit of “Procura”, and as coordinator for the International Affairs Units assigned to the Legal Office. She has a bachelors’ degree as a lawyer given by the University Anáhuac, and has more than 15 years of experience in corporate law and public administration.

Women’s empowerment

Regarding her important professional career, Caro Cepeda shares: “Over the years, the energy sector has been a men industry, nevertheless, women have been successfully advancing, from production, transportation, storage, refining and hydrocarbons distribution, to positions like consulting, law and financial, specialized positions taken by women who understand the new rules of the game. Women’s empowerment is making history at the industry. I mean, all those women skilled to evaluate the conditions of the new businesses offered by the energy sector in Mexico, as their profitability”.

Caro continued explaining that women’s empowerment is a necessary process, which contributes to individual,





80%

de las mujeres que perciben ingresos, se ocupa en actividades relacionadas con el comercio y el turismo, es decir, las industrias energética, minera y manufacturera son ambientes con una fuerza de trabajo principalmente masculina



el éxito profesional y disfrutar de nuestros hijos sin remordimientos, culpas ni sacrificios”, aclara.

En cuanto a la igualdad de oportunidades para el ascenso profesional, Caro asegura que no es una cuestión de género, es visión, acción, capacidad y compromiso. Para ella, más que ascender, lo importante es crecer. Tomar acción sobre nuestro crecimiento personal implica participar activamente, estar consciente que depende de uno mismo. “El futuro es el resultado de nuestras decisiones, por eso debemos actuar con inteligencia, con fe, hay que creer que lo que decidimos es lo mejor; debemos actuar con responsabilidad, con carácter, y tomar decisiones.

“Sal de tu zona de confort. ¿Cuándo fue la última vez que hice algo que me diera miedo? Esta pregunta aparece constantemente en todas las facetas de mi vida y define en gran parte mi forma de ser, actuar y trabajar. Hacer algo novedoso a pesar del miedo, la incertidumbre y la sensación

de vulnerabilidad que esto conlleva, nos hace enfrentarnos a la vida como aprendices. Vivir la vida y explorar nuevos horizontes con perseverancia, entusiasmo y optimismo, siempre dispuesta a probar cosas nuevas, es una actitud que, en mi opinión, nos abre las puertas a nuevas oportunidades y nos permite evolucionar como personas”.

La abogada abordó la importancia de dejarse ayudar por quien lo quiere ayudar a uno, y no sólo por quien uno espera que la ayude, y agrega: “a veces pensamos que pedir ayuda nos convierte en personas débiles, pero todos los que se aparecen en nuestra vida están aquí por y para algo. Si en algún momento tienes que pedir ayuda, hazlo con toda sinceridad y sin miedo. Estamos aquí para dar y recibir, para aportar y aprender”.

México en cifras

A la entrevista Caro aporta datos duros sobre la condición laboral de las mujeres en México: se

The decisions are not the problem itself, but the creation of a society where men and women have the same possibilities to decide.

familiar and social well-being. From her perspective, women dedicate an important percentage of our income to education and health of our family. “Women are betting on the development of our children investing in their future”.

Equity is a matter of compromise

Greensill’s executive said that, undoubtedly the biggest challenge in her life, is to combine work and maternity, without sacrificing any of those two roles. “Women can and deserve having everything; we can achieve professional success and enjoy our kids with no regrets, guilt nor sacrifices”, she stated.

In terms of equal opportunities for professional growth, Caro ensures it is not a matter of gender, but it has to do with vision, action, capacity and compromise. For her, it is not about promotion at work, the important thing is to grow. Taking action for our personal growth entails to actively participate, to be conscious that it depends on one self. “The future is the result of our own decisions, that is



Greensill Capital

Greensill Capital es una firma británica independiente de servicios financieros, especializada en estructurar y fondar soluciones para la optimización del capital de trabajo para compañías con y sin grado de inversión alrededor del mundo. Bajo la batuta de Lex Greensill, Asesor Senior del Primer Ministro del Reino Unido, la compañía cuenta con un equipo de más de 150 expertos globalmente, y programas de financiamiento para la cadena de suministro (Supply Chain Finance) de hasta USD \$3bn.

A principios de 2016 PEMEX y Greensill Capital, implementaron un Programa de Financiamiento para sus Proveedores con el objetivo de otorgar liquidez inmediata a través de sus cuentas por cobrar; un modelo de cesión de derechos de cobro seguro, transparente y sin recurso contra el proveedor, que además optimiza el flujo de caja, no representa ningún costo y no impacta los estados financieros de la petrolera.

En julio del mismo año, para ampliar la cobertura y el alcance del programa, la financiera estableció una alianza estratégica con Nacional Financiera (NAFIN), para incorporarse a la cadena productiva de PEMEX.

Por primera vez, una institución financiera internacional participa en la plataforma electrónica de NAFIN, un hecho que demuestra la confianza de los actores financieros e inversionistas internacionales en México. El impacto positivo de sus logros y resultados en las empresas del sector y la economía mexicana fue reconocido por Global Trade Review con el galardón "Best Deal 2016".

México cuenta con un atractivo ambiente de negocios que proyecta confianza a los inversionistas, por eso Greensill Capital ha decidido ampliar la cobertura y beneficios de sus programas a otras empresas y verticales de la industria, está buscando acceder a mercados nuevos.

reporta una tasa de participación económica de alrededor del 45%, sin embargo, únicamente el 17% de las mujeres trabajadoras se desempeñan en el sector industrial. El 80% del género femenino percibiendo ingresos, se ocupa en actividades relacionadas con el comercio y el turismo, es decir, las industrias energética, minera y manufacturera son ambientes con una fuerza de trabajo principalmente masculina.

"Tenemos que asegurarnos que las mujeres y las niñas tengan acceso y reciban la misma educación en áreas importantes para el sector como las ciencias, la tecnología y la ingeniería. Hoy en día, sólo la quinta parte de los estudiantes de ingeniería, industria y construcción son mujeres", detalla la ejecutiva. A la idea anterior agregó que, en los países con mayor participación de las mujeres en la toma de decisiones, existe una mejor capacidad de gestión y tendencia superior a desarrollar y poner en marcha

programas tendientes a mejorar el medio ambiente y la calidad de vida de sus ciudadanos.

"Esto me lleva al punto principal y a lo que quiero destacar hoy: mientras las mujeres sigan enfrentándose a las barreras ideológicas, culturales, sociales, religiosas que les impiden participar en sociedad (economía, política y la libertad para tomar decisiones), no podremos resolver los retos que nos apremian. El problema no son las decisiones en sí, sino la creación de una sociedad en donde hombres y mujeres tengamos las mismas posibilidades de decidir. La única manera de garantizar una verdadera equidad de género en la industria es garantizando los derechos humanos, las necesidades básicas y la seguridad de hombres y mujeres por igual". Finalmente, Caro expresó que la igualdad de género debe ser un principio explícito y un componente de la gobernanza energética e industrial en México y en todo el mundo. ☺

80%

of the women receiving an income, is occupied at activities related to commerce and tourism, it means, energy, mining and manufacturing industries have a strong presence of men.

why we must act smart, with faith, we have to believe that our decisions are the best choices; we must act responsibly, firmly and make decisions.

"Get out of your comfort zone. When was the last time that I did something I was afraid to? This question comes to my mind constantly, in all the stages of my life, and defines a lot of my personality, the way I act and work. Doing something new despite fear, uncertainty and the vulnerability sensation it comes with, makes us face life as apprentices. Living life and explore new horizons with perseverance, enthusiasm and optimism, always willing to try new things, is an attitude that, in my opinion, opens doors to new opportunities and lets us evolve as persons".

The lawyer talked about the importance of letting oneself to receive help from those who want to help, and not only from those we expect to, and she adds: "sometimes we think that asking for help makes us weak, but every person appearing in our life is doing so for a reason. If at any moment you feel you have to ask for help, do it with all honesty and no fear. We are here to give and receive, to provide and learn".

Mexico in numbers

Caro gave numbers about the labor conditions of the women in Mexico: the rate of women's economic participation is about 45%, nevertheless, only 17% of the working women perform at the industry. 80% of the female gender receiving an income, is occupied at activities related to commerce and tourism, it means, energy, mining and manufacturing industries have a strong presence of men.

"We have to ensure that women and girls have access and receive same training at important areas for the energy sector like sciences, technology and engineering. Nowadays, just the fifth part of the engineer, industry and construction students are women", detailed the executive. To this idea, she added that at countries with higher participation of women on decision making, there is a better administration capacity and a higher trend to develop and start programs aimed to improve the environment and the life quality of its citizens.

"This takes me to the main point: while women keep facing ideological, cultural, social and religious barriers, preventing them to participate in the society (economy, politics and the freedom of making decisions), we will not be able to solve the problems affecting us as women. Decisions are not the problem itself, but the creation of a society where men and women have the same possibilities to decide. The only way to guarantee a true gender equity at the industry, is to guaranteeing human rights, basic needs and men and women security at the same level". To end, Caro said gender equality must be an explicit principle and component at the energy and industrial sectors in Mexico and around the world. ☺

► Dr. José Ramón Montiel López, Presidente Nacional del IMIQ.

Generar valor agregado, crucial para la industria química

En el marco de la LVII Convención Nacional del Instituto Mexicano de Ingenieros Químicos, el especialista enfatizó que se deben crear soluciones integrales para resurgir en una industria que se encuentra en transición hacia nuevos mercados.

Por/By: **Rubí Alvarado**

La creación de valor agregado dentro de la industria química resulta imprescindible en los tiempos actuales, debido a la creciente competencia en el sector y a la migración hacia otras energías. Para el presidente del IMIQ, el Dr. José Ramón Montiel López, México debe dejar de ser sólo un país que vende insumos y pasar a ser un país que genera alta tecnología.

“Pensamos que México tiene que pasar de ser un proveedor de materias primas a ser un país que transforma las materias primas en productos de valor, que desarrolla soluciones integrales, por encima de soluciones prácticas”, evaluó el especialista.

Ante la reciente crisis del sector energético del país, el Dr. Montiel López confió que las oportunidades de crecimiento y desarrollo se encuentran en muchas áreas de la industria química, no sólo en el rubro energético.

“Pemex ha sido un apoyo por muchos años, pero hoy, con la crisis del sector y la reforma energética, tiene su propia problemática, por lo que nosotros tenemos que plantearnos hacia dónde nos tenemos que mover, tenemos que abrirnos espacios en otras áreas, no sólo de refinación y petroquímica, sino en el de la transformación”, visualizó.

Si bien es cierto que el especialista reconoció que la industria de la petroquímica está pasando por una etapa difícil, también resaltó que otros rubros de la misma están creciendo de forma gradual y sostenida.

“La industria del plástico va para arriba, ahí se pueden aprovechar una enorme cantidad de oportunidades. Un ejemplo es que en el pasado muchas partes de los automóviles eran metálicas y ahora son de plástico”, comparó.

El Dr. Montiel López se extendió: “Tenemos plásticos inteligentes que se utilizan en otros mercados, como el médico, donde las nuevas prótesis ya incluyen este tipo de materiales; incluso, en el textil, se observan materiales y plásticos diferentes”.

En cuanto a la formación de nuevos ingenieros, Montiel López subrayó que los tiempos actuales demandan profesionales más integrales, que comprendan varias disciplinas, que conozcan varios campos y que sean capaces de generar sus propios negocios.

“Hoy existe un enfoque muy claro de que los estudiantes tienen que ser emprendedores para ser pequeños empresarios. Hoy en día los estudiantes tienen que aprender el valor de encontrar las oportunidades, tienen que aprender a diseñar su negocio, tienen que dejar de ser empleados para ser empleadores”, abundó.

Montiel López reiteró que se tienen que romper paradigmas, tanto en las universidades, como en las industrias, tanto en los modelos como en los procesos. “No podemos seguir con los mismos programas de hace 40 años, tenemos que adecuarnos a los nuevos tiempos”.



► IMIQ National President, PhD José Ramón Montiel López.

Is essential for the national chemical industry to create added value

During the LVII Convention of the National Institute of Chemical Engineers, its president said integral solutions must be created to flourish again in an industry turning into new markets.

Creating added value at the chemical industry is essential nowadays, due competence growth and migration to other energies. IMIQ President PhD José Ramón Montiel López stated that Mexico must stop being a country just selling inputs to turn into a country generating high technology.

“We think Mexico has to move from a raw material supplying position to a country transforming raw material into valuable products, developing integral solutions, over practical solutions”, said the expert. Facing the current crisis at the energy sector, PhD Montiel trusted growth and development opportunities can be found in many areas of the chemical industry, not only at the energy sector.

“Pemex has been a support for many years, but nowadays, with the crisis of the sector and the energy reform, it has its own problems, so we have to foresee where to move, we have to open opportunities at other areas, not only refining and petrochemical, but in transformation”, he stated.

José Ramón Montiel accepted petrochemical industry is going through a difficult stage, but he also highlighted that other topics are sustained and gradually growing. “The plastic industry is going up, there are a lot of opportunities to take advantage of. An



Durante el 2016, la industria química obtuvo una variación positiva en su participación en el Producto Interno Bruto (PIB) nacional, al llegar a 2.1%, en contraste con lo registrado durante el 2014 y el 2015, cuando se mantuvo en 1.8%.

Along 2016, chemical industry had a positive variation at the national Gross Domestic Product, reaching 2.1%, in comparison to the number registered in 2014 and 2015, when it stayed at 1.8%.



example is that in the past, many automotive parts were made from metal, and now they come from plastic”, he compared and then added: “We have smart plastics used in other markets, like health, where new prosthesis already including those kind of materials; even in textiles there can be seen diverse materials and plastics”.

Regarding new engineers training, Montiel López noted current times require more integral professionals, those understanding several disciplines, those showing knowledge from several fields and that are able to generate their own businesses. “Today there is a clear scope that students must be entrepreneurs to be small businessmen. Nowadays students must have to learn the value of finding opportunities, they have to learn to design their own business, they have to stop being employees to become employers”.

Montiel López emphasized that paradigms must be broken, as in universities as in industries, and in processes models. “We cannot continue having same training programs from 40 years ago, we have to adequate ourselves to new times”.

► "Comercialización Pura", modalidad por la que se brindarán los trabajos

Lanza CNH licitación de servicios de comercialización de hidrocarburos

La Comisión Nacional de Hidrocarburos (CNH) lanzó la convocatoria para licitar los servicios de comercialización de los hidrocarburos que el Estado obtiene como contraprestación de los contratos para la exploración y extracción, mismos que tendrán una vigencia de 3 años a partir de la firma de los mismos. Sin embargo, se declaró desierta y se espera se vuelva a ofrecer a la industria en el transcurso de 2018.

Por: Staff Energy & Commerce

El organismo regulador especificó que la modalidad por la que se brindarán los servicios será por "Comercialización Pura", contrato que obliga a la empresa a vender los hidrocarburos en el mismo punto en el que le fueron entregados por parte de la compañía privada que los extrajo.

La CNH, de igual forma, determinará los casos en los que los servicios de comercialización se tendrán que realizar bajo la modalidad de logística y recuperación de costos, que consiste en la venta de hidrocarburos en puntos distintos a los de entrega y que requieran la prestación de servicios de logística, como transporte y almacenamiento.

Cada área contractual contará con un "protocolo de comercialización", el cual formará parte integral del contrato. Asimismo, el comercializador descontará de los ingresos del Estado que debe entregar al Fondo Mexicano del Petróleo, el pago por los servicios de comercialización, incluyendo su contraprestación más el Impuesto al Valor Agregado (IVA) y, en su caso, los costos por transporte y almacenamiento.

La CNH es la responsable legal de contratar a la empresa que venderá el crudo y gas entregado por parte de las compañías como pago por la contraprestación por explotar los recursos del Estado mexicano. ☞

■ **En los contratos** de licencia no existe la figura de comercializador, bajo este modelo, la producción es comercializada por el contratista, y por su parte, el Estado obtiene las contraprestaciones en dinero y no en producto.

■ **For the licensing** contracts, there is no figure such as a trader, due under this mode, production is sold by the contractor, and the payments to the State are done with cash and not with product.



► "Plain Trading", kind of contract for the hydrocarbons sales activities.

CNH opened the bidding for the hydrocarbons commercialization services

National Hydrocarbons Commission (CNH) launched the call to bid the hydrocarbons trading services, products gotten by the State as payment for the exploration and extraction contracts, which will be effective for 3 years from the date of the signature. Nevertheless, the bid was declared as deserted, and it is expected to be offered again along 2018.

By: Staff Energy & Commerce

The Commission specified the contract mode will be "Plain Trading", which makes the company to sale the products at the same point in which they were delivered by the company who extracted them.

CNH will determine the cases in which commercialization services will have to be done under logistics and cost recovery mode, consisting in selling the hydrocarbons at different points form delivery places, and which require other services like transport and storage.

Each contractual area will have a "commercialization protocol", which will be integrated to the contract. Likewise, the trader will hold its payments for the selling services, including taxes and transport and storage costs.

CNH has legal responsibility to hire the company which will sell crude and gas delivered by the companies as payment for the resources they exploit and which are owned by the Mexican State. ☞

www.lhpp2018.com

24 - 26 de enero

2018



2° Congreso y Exposición
Internacional
LOGÍSTICA
de Hidrocarburos, Petrolíferos y Petroquímicos

- | Sesiones Técnicas
- | Conferencias Magistrales
- | Empresas
- | Personalidades del Petróleo



Sede:

Nave 1, Parque Tabasco
Villahermosa, Tabasco

Informes y Ventas:



Lic. Fco. Javier García
Tel: (0155) 21591245
Cel: 04455 4944 1308
j.garcia@consiisa.com

Lic. Adriana Hurtado M.
Tel: (0155) 21591245
Cel: 04455 2690 9005
a.hurtado@consiisa.com

Lic. Gonzalo García Q.
Tel: (0155) 21591245
Cel: 04455 5452 5756
gonzalo.garcia@consiisa.com

► Es inminente el desplazamiento del dólar como moneda predominante de comercio.

La desdolarización del petróleo

Las condiciones se han ido gestando a lo largo de las últimas décadas, acentuándose en los últimos años y materializándose este 2017. Si bien es cierto que la desdolarización de sus economías les costó caro a Irak y a Siria, países como China y Rusia están en una posición muy diferente, y más aún, ahora que su unión es sumamente estrecha, cristalizando la compra del hidrocarburo ruso en yuanes intercambiables por oro en los mercados de Shanghái y Hong Kong.

Por: Aldo Santillán Alonso

La razón de los países que han comenzado sus planes y han tomado acciones para iniciar la desdolarización de su economía, va más allá de un tema de resentimiento contra Estados Unidos, es una cuestión más pragmática: ver por sus propios intereses. Lo cual conlleva la creación de un escudo contra el poderío del dólar estadounidense, así como la reversión de los impactos económicos negativos que su uso implica. A lo largo de este año se ha visto claramente con China y Rusia, replicado por naciones de Europa, Asia, Medio Oriente y América Latina.

La proliferación de las relaciones bilaterales lo han propiciado: los países comienzan a pagar y cobrar con sus monedas locales. Sus bancos centrales actúan con miras a abandonar el dólar, incluso algunos han planteado la posibilidad de usar criptomoneda o volver al patrón oro.

El rublo como reserva mundial

Una de las previsiones, apunta a que en los siguientes 3 a 5 años el rublo ruso se convertirá en una moneda de reserva mundial, hipótesis contradictoria al aparente interés de Estados Unidos por marginar a Rusia, mostrándolo como un desastre económico. Sin embargo, por una parte, en 2016 fue el comprador más importante de oro del mundo, lo cual aparentemente

► The fall of the dollar is imminent as a prevailing commerce currency.

The de-dollarization of the oil market

Conditions have been developing a long the last decades, stressing the trend in the past years and becoming real this 2017. It is true the de-dollarization of their economies had an expensive cost for Irak and Syria, but countries like China and Russia are set in a very different position, even more, nowadays they have tightened relationships, making real the Russian hydrocarbons purchase paid in yuan convertible to gold at the Shanghai and Hong Kong exchanges.

By: Aldo Santillán Alonso

The reason for some countries to start plans and actions to de-dollarize their economies is beyond resentment against the United States, it is a more practical matter: to take care of their own interests. In that sense, they are creating a shield against the power or the American dollar, as well as a reversal of the negative economic impact generated by its usage. Along this year it was clearly seen with China and Russia, replicated by nations from Europe, Asia, Middle-East and Latin America.

Bilateral relations proliferation has fostered the de-dollarization, countries are starting to pay and charge with local currencies. Their central banks are acting with the

■ **Los productos rusos** están siendo adquiridos por Turquía, Vietnam, Bielorrusia, Irán, Kazajistán, Mongolia, Egipto, Tayikistán, Uzbekistán, India, Venezuela, Qatar, Arabia Saudita, incluso el mismo China.

■ **Por su parte**, China, el mayor importador de crudo y gas del mundo, ya dio el primer paso con la compra de hidrocarburos rusos a pagar en yuanes.

repetirá este año. Y por otra, la nación de Vladimir Putin tiene una importante economía de guerra, vende tecnología nuclear, armamento ligero, mediano y pesado, metales preciosos, fertilizantes, madera, aluminio, acero, cobre, maquinaria pesada, cómputo, incluso cereales como el trigo, del cual es el segundo productor mundial detrás de Estados Unidos.

Son productos que están siendo adquiridos por Turquía, Vietnam, Bielorrusia, Irán, Kazajistán, Mongolia, Egipto, Tayikistán, Uzbekistán, India, Venezuela, Qatar, Arabia Saudita, incluso el mismo China. El porcentaje mayoritario de dicho comercio se negocia con monedas locales, de esta forma evitan que la inflación que se le está inyectando al dólar termine por hacerles perder el valor de su dinero; además se protegen contra un potencial colapso del dólar y previenen ser víctimas de sanciones con las que no puedan tener acceso a crédito.

China encabeza la desdolarización del sector petrolero

Por su parte, China, el mayor importador de crudo y gas del mundo, ya dio el primer paso con la compra de hidrocarburos rusos a pagar en yuanes, condición también ya aceptada por Venezuela, Irán y Siria. Ahora el Dragón Asiático pretende obligar a Arabia Saudita a comerciar olvidándose del dólar, sólo baste recordar la visita del rey árabe a Moscú para leer entre líneas.

El mundo está cambiando, la desdolarización comienza a ser una realidad, y Estados Unidos nada puede hacer para evitarlo. Militarmente, el único con la capacidad de enfrentar por sí solo a Estados Unidos es Rusia, aunque a ninguna de las partes les conviene, porque el resultado sería totalmente incierto. Por otro lado, a China estaría en gran desventaja, si va sola, sin embargo, juntos China y Rusia son otra historia. 🇷🇺

intention of abandoning the dollar, even some of them have posed the possibility of using a cryptocurrency or going back to the gold standard.

Ruble as a global reserve

One forecast foresees that in the next 3 to 5 years the Russian ruble will become a global reserve currency, hypothesis that contradicts the seeming interest of the United States to marginalize Russia, making it look like an economic disaster. Nevertheless, on one side, in 2016 it was the largest gold buyer of the world, what it will repeat this year. And on the other, the nation ruled by Vladimir Putin has an important economy based on war, selling nuclear technology, light, medium and heavy weaponry, precious metals, fertilizers, wood, aluminum, steel, copper, heavy machinery, computing, even cereals like wheat, being the second world's producer just behind the United States.

Its products are being acquired by Turkey, Vietnam, Belarus, Iran, Kazakhstan, Mongolia, Mongolia, Egypt, Tajikistan, Uzbekistan, India, Venezuela, Qatar, Saudi Arabia, even China. The largest majority from that commerce exchange is negotiated using local currency, preventing harm done to the value of their money by artificial dollar inflation; furthermore, they are protecting themselves against a possible dollar collapse and they avoid being victims of sanctions blocking them to get credits.

China at the head of the de-dollarization of the oil markets

The largest crude and gas importer of the world, China, has made the first step buying Russian hydrocarbons to be paid in yuan, condition already accepted by Venezuela, Iran and Syria. Now, the Asian Dragon intends to compel Saudi Arabia to sell oil forgetting about the dollar, just remember the visit of the Arabian king to Moscow to read between the lines.

The world is changing, the de-dollarization is becoming true, and there is nothing the United States can do to prevent it. Militarily, there is only one country capable to fight the US by its own and it is Russia, but no one knows who could win, and both know it. On the other side, China would be in disadvantage, if it goes alone, nevertheless, together China and Russia are another story. 🇷🇺

■ **Russian products** are being acquired by Turkey, Vietnam, Belarus, Iran, Kazakhstan, Mongolia, Mongolia, Egypt, Tajikistan, Uzbekistan, India, Venezuela, Qatar, Saudi Arabia, even China.

► Con un modelo único en México, la empresa busca, genera y cierra oportunidades comerciales.

Incentiva Oil & Gas Alliance el desarrollo de negocios energéticos

La reforma energética representa un fuerte y amplio cambio en la ley, lo que en consecuencia implica una nueva forma de hacer negocios. En ese sentido opera Oil & Gas Alliance desde hace 5 años que se fundó. Es un conjunto de directores enfocados al desarrollo de negocios en el nuevo sector de la energía, y se define como una agrupación donde se conectan, mantienen, identifican y se generan las oportunidades de negocios de la industria.

Por/By: Aldo Santillán

“Y aunque todas las asociaciones, agrupaciones, cámaras y organismos trabajan varias necesidades de sus afiliados, lo que nos hace realmente diferentes, es que nosotros estamos enfocados específicamente a la sinergia donde dos o más partes suman para generar oportunidades de negocio, con seguimiento humano de principio a fin, y con el propósito de tener una respuesta concreta. En definición simple, Oil & Gas Alliance es la organización que se concentra en buscar, generar y concretar negocios para sus miembros y aliados”, comentó Ricardo Ortega, director general de la empresa.

Factor de vinculación

Otro importante diferenciador de Oil & Gas Alliance es la manera de redefinir el significado de las palabras “conectar y vincular”. Anteriormente, con sólo 2 empresas clave en la industria energética, estos términos se limitaban a “presentar” contactos. Hoy, de forma sólida, la labor de la empresa tiene por objetivo dar un seguimiento humano a la vinculación desarrollada, con el fin de obtener una respuesta concreta, ya sea positiva o negativa. Se trata de saber si se pueden hacer negocios o cómo es que se deben desarrollar. “Vincular, tiene mayor trascendencia, que solo presentar o juntar a un grupo de empresas”.

Oil & Gas Alliance fundamenta sus actividades en estrategias comerciales, de relaciones públicas, mercadotecnia y manejo de medios para identificar información valiosa para sus miembros, lo cual no es una costumbre en el sector, por el contrario, es una tarea del todo novedosa. Generan un trabajo previo para entender las necesidades, implementan soluciones y aplican múltiples procesos para colaborar en la cobertura de los objetivos de sus socios.

Se trata de saber si se pueden hacer negocios o cómo es que se deben desarrollar.

► Using a unique model in Mexico, the company seeks, generates and closes sales opportunities.

Oil & Gas Alliance encourages energy businesses development

The energy reform in Mexico means a strong and wide change to the law, and at the same time entails a new way of doing business. Oil & Gas Alliance have been operating under that idea for the last 5 years, since it was founded. The company is a pool of executives committed to develop business for the new energy sector, is a group dedicated to connect, maintain, identify and generate commercial opportunities for the industry.

“Even though all associations, groups, chambers and organisms work to fulfill the needs of its affiliates, what makes us really different, is that we are focus to creating a synergy where two or more can add to generate business opportunities, with a human monitoring from the beginning to the end, and with the intention of getting a direct answer. In simple words, Oil & Gas Alliance is an organization concentrated to seek, generate and close businesses for its members and allies”, said Ricardo Ortega, general manager of the company.

Linking factor

Another important distinction offered by Oil & Gas Alliance is its way to redefine the meaning of the words “connect and link”. Earlier, there were only 2 key companies at the energy industry, those concepts were limited to introduce people to each other. Today, the company has the objective of providing a human monitoring for the developed link, with the intention of getting a direct answer, whether it is positive or negative. It is about knowing in real terms if it is possible to do business or how they should be developed. “To link, is more important and transcendent than only introducing or gathering a group of companies”.

Oil & Gas Alliance bases its activities on commercial, public relations, marketing and media strategies to identify valuable information for its members, which is not a common practice within the sector, on the contrary, is an innovative task.

They generate previous work to understand the needs, implement solutions and to apply multiple processes, collaborating with the objectives of their partners. “We eliminate barriers preventing business development, and we focus on helping the companies to achieve them”.

Business model and participation

“Our business is based on membership”. The first requirement to be part of Oil & Gas Alliance is to accept the anticorruption international policy. As a second topic, the company must be a supplier to the energy sector, whether it is production, generation, transportation, storage, purchase or sales of any kind of energetic, service or related product. As third point, the company must be an active member, assigning a representative for following up. After that, objectives are set and they start operating.

Oil & Gas Alliance’s responsibility is to seek business opportunities, identify and communicate them, in a clear and complete manner, to its members. “We create national and international content value chains, linking companies to improve their performance and profitability”, added Ricardo Ortega.

The business model prevents “favoritisms”, on the contrary, they work under a series of processes attached to the technical information of the projects, laws and regulations. “It is a unique model in Mexico, able to create synergy among everyone. It is lined up with the energy reform and based on strict anticorruption, privacy and admission policies”. ☺



The objective is to know if it is possible to do business or how they must be developed.

“Oil & Gas Alliance es la organización que se concentra en buscar, generar y concretar negocios para sus miembros y aliados”, comentó Ricardo Ortega, director general de la empresa.

“Eliminamos las barreras que nos impiden el desarrollo de los negocios, y nos especializamos en que las empresas logren concretarlos”.

Modelo de negocio y participación

“Nuestro negocio es a partir de una membresía”. El primer requisito para formar parte de Oil & Gas Alliance es aceptar la política internacional anticorrupción. Como segundo aspecto, la empresa debe estar enfocada en la proveeduría del sector, ya sea producción, generación, transportación, almacenamiento, compra o venta de algún tipo de energético, servicio o producto relacionado. El tercer punto es que debe ser miembro activo, asignando a una persona responsable para el seguimiento y generación de negocios. Con ello, se definen objetivos y se comienza a trabajar.

La responsabilidad de Oil & Gas Alliance consiste en buscar las oportunidades de negocio, identificarlas y transmitir las, de forma clara y completa, a sus miembros. “Creamos cadenas de valor de contenido nacional e internacional, interconectando a las empresas, con el fin de mejorar su operación y hacerlas más rentables”, agrega Ricardo Ortega.

El modelo de negocio evita “el compadrazgo”, por el contrario, trabajan sobre una serie de procesos apegados a la información técnica de los proyectos, y a las leyes y regulaciones correspondientes. “Es un modelo único en México, con la capacidad de hacer sinergia con todos. Está alineado con la reforma energética y basado en estrictas políticas anticorrupción, confidencialidad y de admisión”.

► De acuerdo al estudio: Impulsando el Desempeño de los Órganos Reguladores en Materia Energética.

OCDE recomienda autonomía para los reguladores energéticos en México

El organismo instó a la Comisión Nacional de Hidrocarburos (CNH), a la Comisión Reguladora de Energía (CRE) y a la Agencia de Seguridad, Energía y Medioambiente (ASEA) a buscar su independencia para promover la inversión y la legalidad.

Por: Efraín Mariano

La Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE) recomendó a México dar autonomía a sus 3 órganos reguladores del sector energético. El objetivo es poder asegurar su independencia de los vaivenes políticos del país. Para Gabriela Ramos, directora del gabinete de la OCDE, el hacerlo, consolidará su posición como promotores de la inversión y la legalidad.

“Son instituciones cuya independencia tiene que consolidarse... y tienen que mantener su rumbo independientemente de los ciclos políticos”, insistió la integrante del organismo de países desarrollados.

La OCDE recomendó a la CNH, la CRE y a la ASEA, aprender a ser independientes, pero sin dejar de trabajar de manera coordinada, para concretar planes estratégicos a 3 o 5 años, cruciales para incentivar la confianza de los inversionistas en el sector.

“Hay que cuidar y mantener su efectividad e independencia, hacer su papel como agencias autónomas, ya que esto da seguridad, pero también se debe rendir cuentas, esto es indispensable”, enfatizó la consejera especial para el Secretario General del organismo.



► According to the paper: *Driving Performance of Mexico's Energy Regulators*

OECD suggest autonomy to energy regulators in Mexico

The Organization urged the National Hydrocarbons Commission (CNH), Energy Regulatory Commission (CRE) and the Security, Energy and Environment Agency (ASEA) to seek their independence to promote investment and legality.

By: Efraín Mariano

The Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) recommended that Mexico should give autonomy to its 3 regulatory agencies operating at the energy sector. The objective is to ensure their independence out of the political changes. OECD Chief of Staff and Sherpa to the G20 Gabriela Ramos, noted that this action will consolidate their position as promoters for investment and legality. “The independence of those institutions must be consolidated... and they have to keep their path away from political cycles”, she insisted.

The recommendation done by the OECD noted the 3 agencies must be independent, but not stop working together, to achieve strategic plans along the next 3 to 5 years, key to motivate investors trust. “Care must be taken and they must keep its effectiveness and independence, work as autonomous agencies, since that provides security, but at the same time they should hold accountable”, said the official.

Regulators governance

At the lecture of the paper “Driving Performance of Mexico’s Energy Regulators”, Gabriela Ramos highlighted that good functionality has been shown at the 3 agencies since the Energy Reform was approved. The report made public its conclusions and key recommendations, which were taken from the performance evaluation briefings, paying special attention to internal governance.

USD \$80 billion for investments at the energy sector in Mexico have been ensured so far.



5 RECOMENDACIONES

- 1.- **Reafirmar** la independencia y autonomía de los reguladores.
- 2.- **Ampliar** los horizontes de planeación de agendas.
- 3.- **Optimizar** procesos y toma de decisiones al interior cada institución.
- 4.- **Fortalecer** la regulación de recursos humanos y financieros.
- 5.- **Profundizar** mecanismos que garanticen la transparencia.

Regarding external governance, there is the need to strengthen institutions and processes, which at the upstream stage they reinforce: clarity of their duties, coordination and planning for a new and more complex context. And at the downstream stage, they set accountability regarding agreed objectives and results.

On this topic, the Organization recommended to the 3 regulators to create a work team to exchange information and facilitate procedures within the energy sector.

Going beyond federal administrations

Chief of Staff Gabriela Ramos also noted Mexico's regulatory agencies must go beyond federal administrations to consolidate their strategic vision and their long-term plans. "It is needed to keep a clear and measurable path, go beyond administrations, due those are institutions to consolidate their independence". She insisted plans must translated to performance indexes in order to gauge the quality of intern mechanisms and policies effectiveness.



USD
\$80,000
 millones en inversiones
 captadas hasta el
 momento en el sector
 energético de México.

La gobernanza de los reguladores

En la presentación de su estudio “La gobernanza de los reguladores: Impulsando el Desempeño de los Órganos Reguladores en Materia Energética de México”, Gabriela Ramos recalcó la buena funcionalidad presentada por los 3 órganos reguladores del sector desde la aprobación de la Reforma Energética.

El informe dio a conocer las conclusiones y recomendaciones clave de los informes de evaluación del desempeño de los 3 organismos, con particular atención a su gobernanza interna. En cuanto a la externa se observó la necesidad de fortalecer las instituciones y procesos que en la fase inicial (upstream) refuerzan la claridad de las funciones, la coordinación y la planeación en un contexto institucional nuevo y complejo, y, en la fase final (downstream), instauran la rendición de cuentas respecto a los objetivos convenidos y los resultados.

La OCDE recomendó a la CNH, CRE y ASEA la formación de un grupo con el fin de intercambiar información y facilitar algunos trámites dentro del sector energético.

Rumbo transexenal

Incluso, la también directora de Sherpa ante el G20, señaló que los organismos reguladores en materia energética en México deben tener una trascendencia administrativa para consolidar su visión estratégica y su planeación a largo plazo. “Se necesita mantener un rumbo bien definido y medible, un rumbo transexenal, pues son instituciones cuya independencia tiene que consolidarse”, puntualizó.

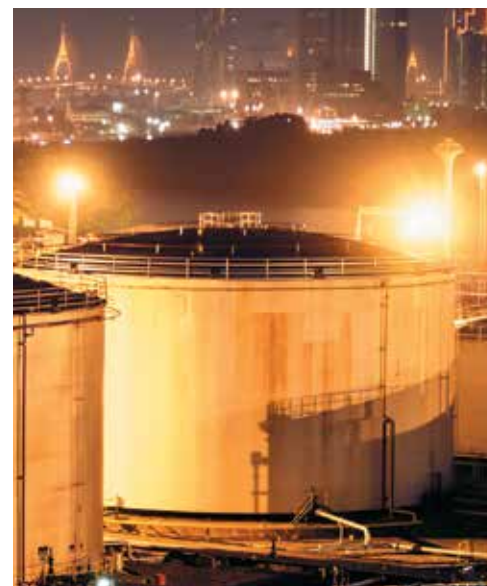
Gabriela Ramos insistió que los planes necesitarán traducirse en indicadores de desempeño, con ello se podrá medir la calidad de los mecanismos internos y la efectividad de las políticas.

Puntuales recomendaciones

Para Salvador Vega Castilla, presidente de la Comisión de Energía en el Senado de la República, la recomendación de la especialista se da en un momento oportuno para discutirse en este periodo ordinario de sesiones en el Congreso.

A su vez, Leonardo Beltrán, Subsecretario de Planeación y Transición Energética, destacó que la recomendación es sencilla por el papel que juegan todos los actores de este tema. “El resultado de tener reguladores robustos nos ha permitido asegurar inversiones por USD \$80 mil millones de dólares en el sector energético hasta la fecha”, acotó.

Por su parte, Guillermo García Alcocer, Comisionado Presidente de la CRE, señaló que junto con sus pares han conformado un puntual “Sistema de Reguladores del Sector Energético”, determinante para supervisar y regular de manera coordinada el periodo 2017-2022. ☺



Recommendations

Energy Commission president at the Senate Salvador Vega Castilla, said autonomy recommendation given by the OECD could not come in a better moment, it can be discussed at the current ordinary sessions period at the Congress.

Planning and Energy Transition Undersecretary Leonardo Beltrán, underscored the recommendation is straightforward due the place all actors play over this topic. “The result of having strong regulators has let us to ensure investments over USD \$80 billion for the energy sector so far”.

CRE President Commissioner Guillermo García Alcocer, emphasized the agencies created an Energy Sector Regulators System, fundamental to oversee and regulate in coordinated manner for the 2017-2022 period. ☺

5 RECOMMENDATIONS

- 1.- Reinforce independence and autonomy of the regulators.
- 2.- Widen planning horizons.
- 3.- Optimize processes and decision making inside each institution.
- 4.- Strengthen human and financial resources regulation.
- 5.- Increase mechanisms to guarantee transparency.

► Los sistemas permiten minimizar los costos de energía eléctrica y térmica.

Siemens promueve sistemas de digitalización industrial

La firma alemana presentó una amplia propuesta tecnológica de cogeneración y digitalización para procesos industriales.

Por Staff Energy & Commerce

La multinacional Siemens introdujo al sector industrial en México sistemas integrales de cogeneración industrial y digitalización que permiten minimizar los costos de energía eléctrica y térmica, así como facilitar la visualización integral de todos los indicadores de desempeño de su proceso operacional.

Para José Aparicio, vicepresidente de Power & Gas para Siemens Latinoamérica, la firma alemana se ubica a la vanguardia en el diseño de sistemas que maximizan la eficiencia de los procesos industriales y contribuyen con la competitividad de estas empresas, gracias a su experiencia en la promoción de equipos de cogeneración y de sistemas de automatización y control para la industria.

Para Jonathan Gámez Pardo, Gerente de Ventas Senior de Power & Gas para Siemens México y Centroamérica, la cogeneración (generación simultánea de energía eléctrica y térmica a partir de la recuperación de los gases derivados de la generación de electricidad) es una opción para los industriales que planean reducir los costos de los insumos energéticos.

Por otra parte, Gabriel Arrillaga, director de recursos humanos de Siemens México y Centroamérica, enfatizó que el sector industrial del país cuenta con mano de obra calificada, ya que los técnicos mexicanos especializados en electricidad, mecatrónica y electromecánica, entre otros, son considerados de los más calificados a nivel mundial. ☺

“Somos capaces de ofrecer al industrial una solución integral para obtener los costos de insumos energéticos más atractivos y de igual forma ayudarlo a que dicha energía se esté aprovechando de manera eficiente”, explicó Jonathan Gámez.

► Systems allow to minimize electric and thermal energy costs.

Siemens promotes industrial digitalization systems

The German company launched a wide cogeneration and digitalization technological proposal for industrial processes.

By Staff Energy & Commerce

Siemens brought to the Mexican market industrial and digitalization integral systems for cogeneration, which allows minimizing electric and thermal energy costs, in the same fashion they facilitate integral visualization of all performance indexes at the operative processes.

Power & Gas Vice president for Latin America José Aparicio said the German firm is in the state of the art regarding systems design, maximizing industrial processes efficiency and contributing to competitiveness at those companies, thanks to the experience of Siemens working with cogeneration equipment and automation and control systems for the industry.

Power & Gas Senior Sales Manager at Siemens Mexico and Central America Jonathan Gámez Prado stated cogeneration (electric and thermal energy simultaneous generation since the recovery of the gases resulted of the electricity generation) is a viable option for the industry planning to reduce power costs.

Furthermore, Siemens Mexico and Central America Human Resources manager Gabriel Arrillaga, emphasized industrial sector in Mexico has skilled labor, due Mexican technicians specialized in electricity, mechatronics and electromechanics, among other subjects, are considered to be the most qualified ones globally. ☺



“We are capable to offer to the industry an integral solution to get best energy prices and at the same time help it to take advantage of that energy in the most efficient manner”, explained Jonathan Gámez.



► Tuvo una demanda cercana a los \$30,000 mdp.

Exitosa colocación de deuda de CFE por \$10,000 mdp

La característica de este bono permite atraer nuevas fuentes de financiamiento internacional al eliminar barreras de entrada y proporcionar mejores condiciones de financiamiento y liquidez.

Por Staff Energy & Commerce

La Comisión Federal de Electricidad (CFE) colocó una emisión de certificados bursátiles, a plazos de 3, 10 y 15 años, por \$10,000 millones de pesos (mdp), con una demanda cercana a los \$30,000 millones de pesos, una operación que superó las expectativas de los analistas y confirmó la posición de la empresa productiva del Estado frente a la comunidad inversora internacional.

La colocación forma parte de su programa de financiamiento aprobado por el Consejo de Administración y se encuentra dentro de los límites de endeudamiento establecidos por el Congreso de la Unión para este 2017. Las emisiones cuentan con calificación AAA en escala local, emitidas por las agencias calificadoras Standard & Poor's y Fitch Ratings. Los agentes colocadores fueron Actinver, BBVA Bancomer y Citibanamex.

“Esta operación es muestra de la confianza de los inversionistas tanto en CFE como Empresa Productiva del Estado, como en las oportunidades que ofrece la Reforma Energética que propician el desarrollo competitivo de la institución y del sector energético en México”, resaltó la empresa en un comunicado. ☺



► The power generation company had a demand close to \$30 billion pesos.

CFE successfully issued \$10 billion pesos

The characteristics of the bonds allow attracting new international financing sources, eliminating entrance barriers and giving better financing and liquidity conditions.

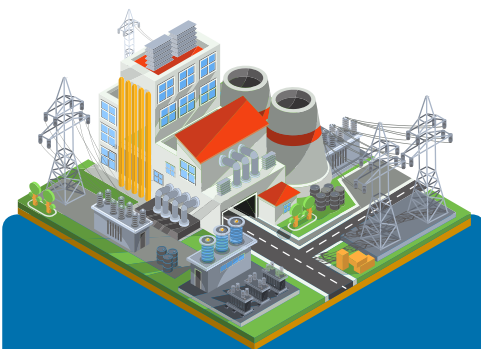
By Staff Energy & Commerce

Federal Electricity Commission (CFE) issued stock bonds for 3, 10 and 15-year term, up to \$10 billion pesos, the bond placement had a demand close to \$30 billion pesos. This operation surpassed analysts' expectations and confirmed the important position of the National Productive Company before the eyes of the international investing community.

The bond offer is part of the CFE's financing program approved by its Administration Board, and it is within the indebtedness limits set by the Congress

for this 2017. Bonds have a AAA grade, given by the financial service agencies Standard & Poor's and Fitch Ratings. The operation was issued by Actinver, BBVA Bancomer and Citibanamex.

“This operation shows international investors trust in CFE as a National Productive Company, and that they trust in the opportunities given by the Energy Reform, which encourage competitive development of the institution and the energy sector in Mexico”, stated the Commission in a press release. ☺



■ La CFE precisó que los recursos de la colocación se emplearán en fines de capital de trabajo.

■ CFE stated the gotten resources will be used to benefit working capital.

► Acciones refrendadas en la Iniciativa Climática de Petróleo y Gas – OGCI.

Protección ambiental y desarrollo sustentable, compromisos permanentes de Pemex

En la reunión de la OGCI, celebrada por las 10 petroleras más importantes del mundo, se acordó rebajar a casi cero las emisiones de metano en toda la cadena de gas.

Por Staff Energy & Commerce

La protección ambiental y el desarrollo sustentable, mediante la rehabilitación de módulos de compresión y la optimización en los procesos de refinación, son compromisos permanentes de Petróleos Mexicanos, enfatizó el director general de la empresa productiva del Estado, José Antonio González Anaya.

En el marco de la reunión de la Iniciativa Climática de Petróleo y Gas (OGCI), por sus siglas en inglés, González Anaya expuso que la estrategia de sustentabilidad de Pemex se basa en su Plan de Negocios 2017-2021, donde establece como línea de acción la reducción de

quemado de gas en activos de aguas someras.

“La empresa se ha fijado la meta de reducir hasta en un 25% las emisiones de dióxido de carbono para el año 2021”, resaltó González Anaya, quien agregó que actualmente llevan a cabo la disminución del uso de agua y el manejo integral del vital líquido en refinerías, con la meta de aumentar el reúso de agua en más de 60% en los próximos cuatro años.

El OGCI, con sede en Londres, anunció 3 inversiones a través de

un fondo de inversión de USD \$1,000 millones para ayudar a diversas empresas a reducir los gases contaminantes a la atmósfera en la próxima década. ☺

■ **Las 10 compañías** de la OGCI representan 20% de la producción mundial de petróleo y gas.

■ **México** es el único país del continente americano que forma parte de la OGCI.



► Actions confirmed by the Oil and Gas Climate Initiative.

Environmental protection, Pemex's permanent commitment

At the Oil and Gas Climate Initiative, held by the 10 largest oil companies throughout the world, it was agreed to reduce down almost to zero methane emissions along all gas productive chain.

By Staff Energy & Commerce

Sustainable development and environmental protection, through compressing modules rehabilitation and refining processes optimization, are both permanent compromises at Pemex, emphasized its managing director José Antonio González Anaya.

Within the Oil and Gas Climate Initiative (OGCI) meeting, he gave lecture to the sustainability strategy of Pemex based on the 2017-2022 Business Plan, which sets as a guide line the reduction of gas venting at the shallow waters assets. “The company has the goal of reducing up to 25% carbon dioxide emissions by 2021”, said González Anaya, adding that currently they are decreasing water usage at Mexican refineries, with the intention to increase water reuse up to 60% by next four years.

OGCI, based in London, announced 3 investments up to USD \$1 billion to aid companies to reduce contaminant gas emissions along the next decade. ☺



■ **10 largest companies** at the OGCI, represent 20% of the world's oil and gas production.

■ **Mexico** is the only country from the American Continent to be a OGCI member.



► La operación prevé un contravalor de USD \$1,350 millones.

Enel Green Power vende parte mayoritaria en plantas de energía renovable

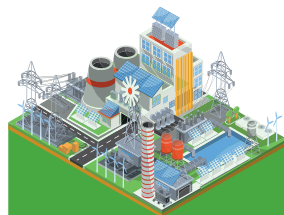
La empresa de energías limpias Enel firmó un acuerdo con un inversor institucional canadiense y una empresa mexicana para la cesión del 80% del capital social que posee, a través de Holdco, en ocho "Special Purpose Vehicles" (SPV) en México, con una capacidad de 1.7 gigavatios (GW).

Por Staff Energy & Commerce

Enel explicó que el acuerdo, llevado a cabo a través de su filial de energías renovables Enel Green Power (EGP), forma parte de su estrategia para atraer socios consolidados al mercado mexicano. El convenio se firmó con el inversor institucional canadiense Caisse de dépôt et Placement du Québec ("CDPQ"), y el vehículo de inversión de los principales fondos de pensiones mexicanos CKD Infraestructura México S.A. de C.V. ("CKD IM").

Holdco es propietaria de la totalidad del capital de ocho vehículos con propósito específico ("SPVs"), que incluyen 3 plantas en operación y 5 en construcción, dando una capacidad total de 1.7 GW.

La operación prevé un contravalor de USD \$1,350 millones, de los que unos USD \$340 millones procederán de la venta del 80% del capital de Holdco y cerca de USD \$1,010 millones de la concesión de financiación a las SPV por parte de los socios del acuerdo, es decir, del canadiense CDPQ y el mexicano CKD. La transacción le permitirá al grupo Enel reducir su endeudamiento financiero neto consolidado en cerca de USD \$1,900 millones. ☺



Con el proyecto, que está sujeto a la aprobación por parte de la autoridad de competencia mexicana, confirma el rol estratégico que México juega en la estrategia global EGP.

This project, to be authorized by Mexican authorities, confirms the strategic position that Mexico has for the Enel Green Power's strategy.

► The operation foresees a USD \$1.35 billion payment.

Enel Green Power sells most of its renewable energy plants

Clean energies company Enel entered an agreement with a Canadian investor and a Mexican firm to sell 80% of the share capital it possess, through Holdco, at eight "Special Purpose Vehicles" (SPV) in Mexico, with a total power capacity up to 1.7 gigawatts.

By Staff Energy & Commerce

Enel explained that the agreement, done by its renewable energies subsidiary Enel Green Power (EGP), is part of its strategy to attract consolidated partners to the Mexican market. The deal was signed with the Canadian investor Caisse de depot e Placement du Québec (CDPQ), and Mexican investment pensions fund CKD Infraestructura México S.A. de C.V.

Holdco owns all the capital of the eight Special Purpose

Vehicles, including 3 operating plants and 5 under construction, giving a total production capacity up to 1.7 GW.

The operation foresees a USD \$1.35 billion payment; USD \$340 million will come from the 80% sale of the capital of Holdco, and about USD \$1.01 billion form the SPV's financing concessions given by the new partners CDPQ and CKD. The transaction will allow Enel reducing its net financing indebtedness close to USD \$1.9 billion. ☺

► Mario Molina Henríquez, Premio Nobel de Química 1995

Mejorar las tecnologías, compromiso crucial para enfrentar el calentamiento global

El galardonado enfatizó que el gobierno debería otorgar más incentivos para que las industrias se esfuercen más en sus desarrollos tecnológicos.

Por Staff Energy & Commerce

Para Mario Molina Henríquez, Premio Nobel de Química, el problema del cambio climático se puede enfrentar con éxito si se aplican las acciones puntuales para frenar y revertir el conflicto ecológico. “Se necesita una colaboración más estrecha entre la sociedad civil, el mundo académico y los líderes del gobierno para poder frenar la problemática mundial”.

En el marco del “Foro Nacional La Industria Mexicana ante el Cambio Climático”, Molina Henríquez fue categórico al señalar que en México deberían mejorar las tecnologías y no esperar a que esto venga de fuera. “Debería haber más incentivos por parte del gobierno, para que las industrias se esfuercen más en sus desarrollos tecnológicos”.

Reiteró que el Foro, que organizó de forma conjunta el Instituto Mexicano del Petróleo (IMP), el Instituto Mexicano de Ingenieros Químicos (IMIQ) y el Centro Mario Molina, resulta crucial para presentar propuestas que ayuden a frenar el cambio climático y oportuno para encontrar soluciones integrales para sufragar la necesidad global.

“La ciencia no nos dice qué hacer en cuanto al cambio climático, sólo nos dice qué pasaría si hacemos esto o si no lo hacemos, pero es una falta de ética gigantesca no tener la responsabilidad de dejarles a las futuras generaciones una posibilidad de tener un nivel de vida elevado”, abundó Molina Henríquez. ☺

USD
\$60,000 mdd,
costo anual estimado para
México por el cambio climático.



► Mario Molina Henríquez, Chemical Nobel Prize 1995.

Improving technologies, crucial commitment facing global warming

Mario Molina said the government should give more incentives so industries can invest more developing their technologies. Climate change problem can successfully be faced if specific actions to stop and reverse the problem. “It is needed a tighten collaboration among civil society, academic world and government leaders to stop this global challenge”.

By Staff Energy & Commerce

The talk given at the “Mexican Industry National Forum to address Climate Change”, Molina Henríquez noted that technologies should be improved in Mexico instead of waiting for someone to brought them in from other countries.

The Forum, which was organized together with the Oil Mexican Institute (IMP), the Chemical Engineers Mexican Institute (IMIQ), and Mario Molina Center, is an event where proposals can be handed in, in order to stop climate change, and at the same time is a space to find integral solutions facing this global need.

“Science does not tell us what to do regarding climate change, but it does tell us what would happen if we do one thing or another, but it is a huge lack of ethics not being responsible to offer next generations a high standard of living”. ☺



► El EY Global Renewable Energy Country Attractiveness Index 2017 coloca a nuestro país en 9no lugar.

México es uno de los países más atractivos para invertir en energías renovables

La reforma en el sector energético ha hecho que México se convierta en un polo atractivo para las empresas extranjeras que buscan invertir en las energías renovables. Hasta el tercer trimestre del presente año, la inversión extranjera directa en este rubro sumó USD \$2,800 millones, de acuerdo con datos de Bloomberg.

Por / **By Efraín Mariano**

Según el estudio de EY Global “Renewable Energy Country Attractiveness Index” 2017, México está en el puesto número 9 entre los países más atractivos para la inversión en energías renovables, una lista que encabeza China, y en la cual Estados Unidos ocupa el tercer lugar. La inversión extranjera directa de este rubro en México la encabezan empresas españolas, seguidas de las estadounidenses y las alemanas. Las subastas eléctricas de la CFE han incrementado la inversión y la capacidad de generación en fuentes limpias en el país.

Como ejemplo, en agosto, la compañía española Acciona anunció la inversión de USD \$600 millones en la construcción del mayor parque eólico en México, que será construido en Reynosa, Tamaulipas, y tendrá una capacidad de generación de 424 megawatts. La Ley de

- **México ocupa** el 9no lugar en el índice de atractivo de inversión para las energías renovables.
- **México proyecta** generar 50% de energía limpia en el 2050.

Transición Energética estableció las metas de inclusión de energías limpias como fuente de abastecimiento, las cuales consisten en aumentar gradualmente la presencia de las renovables en la generación de energía eléctrica en la matriz energética: 25% para el año 2018, del 30% para 2021 y 35% para 2024. La Estrategia establece una meta de 37.7% para 2030 y 50% para 2050. ☞



► EY Global Renewable Energy Country Attractiveness Index 2017 places Mexico in 9th place.

México is one of the most attractive countries to invest in renewable energies

Energy Reform turned Mexico into an attractive place for foreign companies seeking to invest in renewable energies. Until third quarter this year, direct foreign investment got up to USD \$2.8 billion, according to information given by Bloomberg.

The EY Global Renewable Energy Country Attractiveness Index 2017 set Mexico at the 9th position among the most interesting countries to invest in clean energies, a list led by China, and in which the United States is in third place. Direct Foreign Investment assigned to this topic in Mexico is headed by Spanish companies, followed by American and German ones. CFE’s electric auctions have increased investment and generation capacity based on renewable sources.

As an example, last August, Spanish Acciona announced a USD \$600 million investment to build the largest wind park in Mexico, to be built in Reynosa, Tamaulipas, and it will have a generation capacity up to 424 Megawatts. Energy Transition Law set goals to include clean energies as a supply source, which will gradually increase renewables usage for power generation: 25% by 2018; 30% by 2021; 35% by 2024. The strategy foresees to reach 37.7% by 2030 and 50% by 2050. ☞

- **México is at** the 9th place of the EY Global Renewable Energy Country Attractiveness Index 2017.

- **México forecasts** to generate 50% of its power using renewables by 2050.



■ **La Nanotecnología** líquida G Plus transforma y mejora la gasolina y el diésel en combustibles altamente eficientes.



► Inversión inicial de \$2.5 millones de pesos.

Abre Gulf nuevas estaciones de gasolina en México

La empresa petrolera Gulf buscará abrir 2,000 estaciones de servicio en el país en los próximos 3 años. Uno de los mayores grupos empresariales de la India, inauguró sus dos primeras gasolineras en México, en los estados de Puebla y Nuevo León, con la introducción al mercado de combustibles tratados con Nanotecnología G Plus, innovación que incrementa el rendimiento y reduce las emisiones contaminantes.

Por / **By Staff Energy & Commerce**

Sergio de la Vega, presidente de Gulf México, confirmó que las dos gasolineras inauguradas son sólo el primer paso de una inversión que ascenderá a \$4,400 millones de pesos, destinada a la construcción de seis terminales de almacenamiento en el país para los próximos años.

Por lo pronto Sergio de la Vega confirmó que la empresa invirtió \$2.5 millones de pesos de manera inicial, en un plan que buscará abrir 2,000 estaciones de servicio en el país en los próximos años, proyecto que generará 20,000 puestos de trabajo.

“Las estaciones Gulf en México cuentan con un sistema unificado -desarrollado a mucho orgullo localmente, bajo un esquema de economía colaborativa-, en el que la atención al cliente, la administración, el cobro, la facturación y los servicios de valor corren en una plataforma única, especialmente diseñada para administrar y operar una estación de servicio mexicana, pero que en un futuro próximo no descartamos exportar”, abundó de la Vega. ☺

► Starting investment up to \$2.5 million pesos.

Gulf opens new service stations in Mexico

Oil company Gulf foresees to open 2,000 service stations all around Mexico along the next 3 years. One of the largest business groups in India just inaugurated its first 2 gasoline stations, at the states of Puebla and Nuevo León, introducing to the market its fuels with the G Plus Nanotechnology, an innovation that increases performance and reduces contaminant emissions.

Gulf Mexico CEO Sergio de la Vega confirmed its 2 first stations are their first step for an investment forecasted at \$4.4 million pesos, which will be used to build 6 storage terminals in Mexico along coming years. As well, he stated that the company spent \$2.5 million pesos as the beginning of a plan to open 2,000 fuel stations in Mexico, a project that will generate 20,000 jobs.

“Gulf stations in Mexico has a unified system, proudly developed locally, under a collaborative economy scheme, it is one digital platform to manage customer service, payments, billing and added value services, it is specially design to operate a Mexican service station, but it could be possible to export it”, said Sergio de la Vega. ☺

■ **G Plus** liquid Nanotechnology transforms and improves gasoline and diesel, turning them into highly efficient fuels.

► El impacto de la digitalización y el IIoT en la disponibilidad operativa de los procesos productivos.

Mantenimiento efectivo, la evolución en la Confiabilidad Operacional

Con información de
Endress+Hauser 
People for Process Automation

• El completar un lote de producción, con el mínimo de defectos, sin accidentes personales ni ecológicos.

Para lograr este objetivo se requiere de:

- Disponibilidad de los equipos para producir con el desempeño deseado, durante el periodo de tiempo programado.
- Tener cero tiempos muertos debido a fallas en equipos y maquinaria.
- Reducir al mínimo las fallas que reducen la velocidad de producción.
- Reducir al mínimo las fallas que afectan la calidad del producto.
- Reducir al mínimo las fallas que causan un accidente ecológico.

Lo anterior dio como resultado la migración de las operaciones de mantenimiento de correctivo a preventivo, brindando esto un impacto positivo a nivel de disponibilidad operacional de los centros de producción. Sin embargo, estadísticamente está comprobado que un 60% de los mantenimientos preventivos resultan en la realización de ninguna acción, ya que los equipos se encuentran en buenas condiciones.

Lo anterior nos lleva a un siguiente concepto, el mantenimiento efectivo, que por definición es:

Realizar las acciones de mantenimiento cuando se requieren, en el menor tiempo posible y con la menor cantidad de recursos.

Sin embargo, ¿cómo en un mundo no ideal, se logra el mantenimiento efectivo?

Precisamente es aquí donde la tecnología permite migrar del mantenimiento preventivo al predictivo, que ligado al concepto de administración del ciclo de vida, nos ayuda a incrementar notablemente la efectividad de nuestros mantenimientos.

El mantenimiento predictivo se define como el conjunto de acciones que se toman y técnicas que se aplican, con el objetivo de detectar posibles fallas en etapas tempranas, para evitar paros no programados, tiempos muertos y como consecuencia impactos financieros, y/o a la seguridad del personal de planta, y/o el medio ambiente.

Las principales ventajas del mantenimiento predictivo son:

Las fallas se detectan en sus etapas iniciales, por lo que se cuenta con suficiente tiempo para hacer la planificación y la programación de las acciones correctivas, en paros programados y bajo condiciones controladas que minimicen los tiempos muertos y el efecto negativo sobre la producción; y que, además, garanticen una mejor calidad en las reparaciones.

Desde hace ya un tiempo el concepto de “Confiabilidad Operacional” ha cobrado mucha relevancia en la industria de la transformación, su objetivo:



Effective maintenance, an evolution within Operative Reliability

Operative Reliability has become extremely relevant for the transformation industry, which has as objective: to complete a production batch, with minimum defects, without personnel or ecological accidents. This concept helped to move maintenance from corrective to preventive. Nevertheless, 60% of the time no activities were done.

Effective maintenance means to do maintenance activities when they are needed, in a minimum time and with the least resources. Nevertheless, in a non-ideal world, how to achieve it?

Technology is the answer, it helps to migrate from preventive to predictive, which together with the administration of the life cycle increases maintenance effectiveness.

Digitalization based on the Industry 4.0 and IIoT concepts bring about the

creation of Cyber Physical Systems (CPS), hardware with embedded software allowing to have a program which continuously monitors and diagnoses, notifying with enough time about any specialized maintenance required, and as to be specific about the kind of overhaul and determine the cause of the possible failure and the spare part needed to take it back to its optimum operation point. ☺

Las técnicas de detección del mantenimiento predictivo son en su mayor parte técnicas “on-condition”, que significa que las inspecciones se pueden realizar con la maquinaria en operación a su velocidad máxima.

La digitalización basada en el concepto de Industria 4.0 y el IIoT, trae como consecuencia la creación de Sistemas Ciberfísicos (Cyber Physical System - CPS), que no son más que componentes físicos (hardware) con software integrado (embebido), los cuales permiten que una gran cantidad de maquinaria y equipo de proceso, así como sus periféricos, cuenten un software que vive dentro de ellos. Dicho programa los monitorea y diagnóstica de forma continua, con el objetivo de avisar con suficiente anticipación respecto a si requieren algún tipo de mantenimiento o revisión por personal especializado, así como ser específicos en el tipo de revisión que requieren e incluso determinar la causa de la posible falla y la refacción o la solución requerida para restablecerlo a un punto de operación óptimo.

Si hiciéramos una analogía con el ser humano, es como si nosotros contáramos con un médico general integrado, el cual todo el tiempo estaría monitoreando nuestros signos vitales y nos




avisaría de cualquier cuestión anormal, si ésta se llegara a presentar. Una vez presentada, nos diagnosticaría y nos enviaría con el médico especialista de acuerdo al problema específico, el cual a su vez nos requeriría una serie de análisis para poder tener un mejor criterio de diagnóstico. En este caso tanto todo el equipo especializado de diagnóstico, como el o los médicos especialistas, también vivirían dentro de nuestro cuerpo, teniendo como resultado el diagnóstico específico de acuerdo a la especialidad del problema, la receta y la prescripción médica.

El mantenimiento efectivo sería el resultado de un análisis preventivo autónomo y especializado de cada uno de los activos de nuestra planta, los cuales, de forma proactiva nos ayudarán a programar el mantenimiento de éstos con suficiente tiempo e información. De tal forma, no sólo se va al equipo que realmente lo requiere, sino se preparan anticipadamente las refacciones y herramientas necesarias para hacer que el mantenimiento parezca más una intervención quirúrgica de alta precisión, que un mantenimiento típico.

Los beneficios de este tipo de mantenimiento son tangibles en el corto plazo, ya que generan impactos inmediatos en la disponibilidad de las operaciones y la productividad del personal. ☺



Agradecemos la información proporcionada por los expertos de **Endress+Hauser**  People for Process Automation para la publicación del presente artículo.

Sector de la construcción podría impulsar la actividad industrial del país

El resurgimiento del sector de la construcción en México podría contribuir para reactivar la alicaída actividad industrial del país. Ante el esperado proceso de reconstrucción, tras los sismos de septiembre, “se debería dar prioridad a todo lo Hecho en México para potenciar la recuperación económica e industrial”, CEI.

Por Efraín Mariano

Para el Centro de Estudios de la Industria (CEI), el resurgimiento del sector de la construcción podría encabezar el plan de reactivación de la industria mexicana, ante la sostenida pérdida de impulso que experimenta la misma en lo que va del año. El organismo dependiente de la Concamin enfatizó en su reporte mensual “Tendencia Industriales”, que la reconstrucción del país debe estar recargada en los productos, artículos y equipos nacionales, con el fin de estimular los engranes de la economía e industria del país.

El plan de reactivación, propuesto por el CEI, cobra mayor importancia en estos momentos en los que se observa una desaceleración de la industria estadounidense, con su esperado impacto en la manufactura mexicana, además del riesgo de que una fallida renegociación del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN) limite sus resultados positivos.

“Con ello se evidencia la necesidad de contar con un plan de reactivación, donde la reconstrucción del país, a partir de los fenómenos naturales que han embestido a la sociedad, se debe dar con un sentido de compromiso con la industria nacional, abonando al contenido local, y con ello, aportando de manera productiva a la recuperación económica e industrial de México”, alertó el CEI en su informe.

La radiografía por sectores

La actividad industrial de México tuvo un resultado negativo en julio por quinta ocasión en el año, con un retroceso de -1.6%, una caída mayor en relación al descenso de -1.4% del mismo mes del 2016. La reciente tendencia negativa ha contribuido para que experimente una tasa desfavorable de -0.5% en los primeros 7 meses del año, en contraste con el acumulado positivo de 0.1% registrado en el mismo periodo del ejercicio previo.

El sector minero sigue en caída libre, con un retroceso del -8.6% en julio, una espiral negativa que se ha mantenido desde el segundo semestre del 2014. El sector de electricidad, agua y gas experimentó un descenso de -2.7%, mientras que la industria de la construcción registró una caída del -3.7%, ambas comparaciones son en términos anuales durante julio. Por su parte, el sector manufacturero siguió con inercia positiva reflejando un crecimiento de 3.0% frente a julio de 2016.

En términos acumulados, las manufacturas crecieron 3.4% durante los primeros 7 meses del año en comparación a 2016, el cual es significativamente mayor al mismo periodo del año pasado que fue del 0.9%.

► Industrial trends made public by the Industry Studies Centre (CEI).

Construction industry could encourage industrial activity in México

Reviving construction sector could reactivate the weak industrial activity within the country. Reconstruction process must privilege “Made in Mexico”, encouraging economic and industrial recovery.

By Efraín Mariano

According to the CEI, the resurgence of the construction sector could lead the ‘reactivation plan’ for the Mexican industry, facing a continuous slowdown along this year. On its Industry Trend monthly report, the Centre emphasized reconstruction must be backed up by national products, goods and machinery to stimulate Mexico’s economy and industry.

CEI’s suggested reactivation plan becomes relevant at this moment, when the American industry is showing a slowdown, situation that will affect Mexican manufacturing performance. Likewise, there is still the risk of having its positive results limited by a failed negotiation of the North America Free Trade Agreement. With these alerts, “there is the need of having a reactivation plan, in which the reconstruction of the country due natural events affecting the society, must be committed to the national industry, adding support to local content, and encouraging Mexico’s industrial and economic recovery”, noted the paper given by the CEI.

Ray-x per industry

Mexico’s industrial activity had a negative result last July for the fifth time along this year, moving back -1.6%, a higher drop in relation to the -1.4% gotten same month 2016. Recent negative trend contributed

-1.6%

retrocedió la actividad industrial de México.

■ **The Bank of Mexico** rose its GDP estimation up to a 2% to 2.5% range for this 2017, previously it was set among 1.5% and 2.5%.

-0.5%

accumulated fall of the industrial activity in Mexico.



-0.5%,
caída acumulada de la
actividad industrial de
México en los primeros
7 meses del año.



Sectores con mejores comportamientos

Los sectores que mantienen el mejor desempeño en el acumulado son Equipo de transporte con 11.4%, Equipo de cómputo y electrónico con 7.4%, Maquinaria con 9.3%, Madera con 6.4%, mientras que, Plástico y hule repuntó 5%. En sentido contrario, los más débiles son Productos textiles con -1.3% y derivados de petróleo y carbón con -14.3%.

El sector de la minería moderó su espiral negativa en lo que va del año, al pasar de caída de doble dígito a sólo uno, con un descenso de -9.9%; sin embargo, el registro es superior al descenso de -4.2 observado en el mismo periodo de 2016.

El ciclo económico de la industria de electricidad, agua y gas sigue mostrando, de igual manera, un crecimiento, pero con una menor dinámica con relación al año anterior, acumulando en estos siete meses una caída en su desempeño del -1.5% que contrasta con el 3.7% de avance en el mismo periodo de 2016.

La industria de la construcción registró nuevos signos de una desaceleración, siendo el segundo mes consecutivo con saldo negativo del -3.7%, constituyendo el segundo revés más pronunciado del año, comparado con el -1% del 2016. Observando su resultado acumulado se tiene un dato negativo de -0.6% nuevamente contrastado con el resultado positivo del año pasado del 1.7% acumulado anual. Es importante señalar que sin el plan de reactivación del CEI, éste es un sector que no vislumbra un alza en proyectos por parte del sector público, dado el recorte del 20% a la Secretaría de Comunicaciones y Transportes en el gasto programable del 2017.

to a -0.5% unfavorable rate for the first 7 months this 2017, compared to the positive 0.1% registered for the same period last year.

Mining sector continues its free fall, going back -8.6% in July, a continuous negative trend kept since second semester 2014. Electricity, water and gas sector had a -2.7% descent, while construction industry dropped -3.7%, both numbers compared to July previous year. On the other hand, manufacturing upheld its positive inertia showing a 3.0% growth facing July 2016.

On its accumulated numbers, manufactured products grew 3.4% along first 7 months this year, compared to 2016, digit substantially higher than the one gotten last year, which reached 0.9%.

Performance of the industry

Sectors showing the best performance along first seven months this year were: Transport Equipment with 11.4%; Computing and Electronic equipment with 7.4%; Machinery with 9.3%; Wood 6.4%; and Plastic and rubber rebounded 5%. On the other side, weakest sectors were: Textile with -1.3%; and oil and coal derivatives with -14.3%.

Mining industry moderated its negative trend, changing its double digit fall to one digit, showing a -9.9% descent; however, that number is larger than the one gotten along the same period 2016, of -4.2%.

Electric power, water and gas industries' economic cycle keeps growing, but its numbers are negative in comparison to same period 2016; this 2017 it had a -1.5% trend, while last year it got a positive 2.7%.

Construction industry is showing new slowdown signs, having a second continuous negative month in July, with -3.7%, the largest fall this year, compared to the -1% number gotten in 2016.

- **El organismo** dependiente de la Confederación de Cámaras Industriales (Concamín) enfatizó que la reconstrucción del país debe estar recargada en los productos, artículos y equipos nacionales, para estimular los engranes de la economía e industria de México.

- **The Centre**, depending to the Industrial Chambers Confederation (Concamín), noted that reconstruction of the affected zones by the earthquakes, must be based on national products, goods and equipment, seeking to stimulate Mexico's economy and industry.

Expectativas positivas para la economía

A pesar de una clara pérdida de impulso de la actividad industrial, calificadoras y organismos internacionales revisaron al alza sus expectativas de crecimiento de la economía mexicana para este año. El Fondo Monetario Internacional elevó sus previsiones a 2.1% para este año, desde el 1.9% presentado en junio pasado. El FMI considera que la economía mexicana mantiene su crecimiento pese a la incertidumbre generada por la renegociación del Acuerdo de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN), la revisión a la baja de la actividad económica estadounidense y la política monetaria más restrictiva que se viene aplicando.

El Banco Mundial, por su parte, mejoró su estimación de crecimiento del PIB a 2.2% al cierre de 2017 desde un previo anunciado en junio de 1.8%, aunque advirtió que el fantasma del proteccionismo comercial puede debilitarla más adelante. La agencia Fitch Ratings incrementó su proyección del crecimiento económico de México a 2.3% para 2017, lo que representó un incremento de 0.3 puntos porcentuales respecto a su previsión anterior de 2.0%, presentada en junio. ☺

Its yearly result accumulated a -0.6% loss, facing last year when it got a 1.7% performance. If the reactivation plan suggested by the CEI is not implemented, this sector will not have any increase given by public investment, due the Communications and Transports Ministry cut 20% down its budget for 2017.

Positive expectations for the economy

In spite of an evident boost loss, Financial Services and international agencies have reviewed upward Mexican economic growth expectations for this 2017. International Monetary Fund rose its previsions to 2.1% this year, moving up from 1.9% from last June. The International Monetary Fund foresees Mexican economy is keeping its growth despite uncertainty generated by the renegotiation of the North America Free Trade Agreement, downward review of the American economy and a more restrictive monetary policy.

World Bank moved up its GDP growth up to 2.2% ending 2017, in comparison to the 1.8% announced last June, although commercial protectionist ghost could undermine it. Fitch Ratings agency increased its Mexico's economic growth forecast up to 2.3% for 2017, a 0.3 points rise in comparison to its previous announcement set at 2.0% in June. ☺

► Se esperaba una reducción del 50% al impuesto del combustible.

Diputados rechazan propuesta para eliminar el gasolinazo

La iniciativa ciudadana presentada para reducir el costo de la gasolina fue desechada por la Cámara de Diputados por considerarse inviable.

Por Efraín Mariano

La Cámara de Diputados del Congreso de la Unión desestimó la iniciativa ciudadana para reducir el 50 por ciento del Impuesto Especial sobre Producción y Servicios (IEPS) aplicable a combustible y gasolina.

Las Comisiones de Hacienda y Crédito Público y la de Presupuesto y Cuenta Pública argumentaron que la resolución fue rechazada porque ocasionaría una disminución para las finanzas públicas del país, pese a que tiene un impacto directo en el bolsillo de las familias mexicanas.

Para los diputados la propuesta de dictamen proponía la reducción de la recaudación en \$166,000 millones de pesos, pero al no existir una alternativa para recaudar este ingreso, se determinó que su aprobación era inviable e irresponsable.

La SHCP ha dejado entrever en diversas ocasiones que seguirá interviniendo en el IEPS a combustibles para suavizar los precios de la gasolina en caso de que se perciba una mayor volatilidad en los precios internacionales de combustibles y en el tipo de cambio.

De acuerdo con el dictamen de la Ley de Ingresos de la Federación, para el próximo año se recaudarán \$258,633 millones de pesos por el IEPS a gasolina, lo que significará una reducción de 9% de lo que se espera obtener para el cierre de este año por un total de \$284,432 millones de pesos. ☹



\$166,000 millones de pesos se dejarían de percibir por la reducción del IEPS.

\$166 billion pesos would be cut off the budget if the IEPS is cut down by 50%.



► A 50% cut down to fuel taxes was expected.

Congressmen rejected the proposal to reduce fuel taxes

Citizen initiative handed in to reduce gasoline cost in Mexico, was discarded by the Chamber of Deputies, they considered it is unfeasible.

Congressmen rejected the citizen proposal to cut the tax down by 50%. The Production and Services Special Tax (IEPS) is applied to fuels and gasoline. Tax and Public Credit and Budget commissions explained it was rejected due a reduction would decrease public finances in México, despite it would directly benefit the people.

The proposal suggested a \$166 billion peso cut, but since there is no other alternative to generate that income, representatives decided it was unfeasible and irresponsible. Tax and Public Credit Ministry have suggested it will continue to take actions about the IEPS applied to fuels, in order to soften gasoline prices in case there is more volatility at the fuels international prices and at the currency rate.

According to the resolution of the Federal Income Law, for the next year, \$258.633 billion pesos will be received due IEPS applied to gasoline, 9% less than the number expected for this 2017, forecasted at \$284.432 billion pesos. ☹

“El tiempo es oro”

100% AGAVE

100% ARTESANAL



MEZCAL

CON GUSANO
100% DE AGAVE



Oro de Oaxaca

HECHO EN MEXICO

DISPONIBLE EN:

 Liverpool


LA CASTELLANA

SOLO

Sanborns

LA EUROPEA


obrn

“EL ABUSO EN EL CONSUMO DE ESTE PRODUCTO, ES NOCIVO PARA LA SALUD”

► Comisiones del Senado aprobaron sumar \$43,291 mdp.

Petróleo y dólar ajustan Dictamen de la Ley de Ingresos 2018



Los ingresos sumarán \$5 billones 279 mil 667 millones de pesos el próximo año, un incremento de 3.12% con relación a lo aprobado en el ejercicio previo.

Por Efraín Mariano

La Comisión de Hacienda y Crédito Público de la Cámara de Diputados aprobó modificar el Dictamen de la Ley de Ingresos de la Federación 2018 para elevar los ingresos en \$43,291 millones de pesos, debido a un incremento de los precios del petróleo, así como por la apreciación del tipo de cambio.

Las comisiones unidas del Senado aprobaron por mayoría, en lo general y en lo particular, ingresos por \$5 billones 279 mil 667 millones de pesos, por encima de los \$5 billones 236 mil 375.6 millones de pesos propuestos por el Ejecutivo Federal.

Los diputados elevaron la previsión del precio de la mezcla mexicana de USD \$48.5, un 5% superior a los USD \$46 contemplados en la propuesta de la SHCP, mientras que el tipo de cambio fue ajustado a \$18.4 pesos por dólar, 1.65% por encima de los \$18.1 inicialmente estimados.

Desde la perspectiva legislativa, el ajuste de la previsión del precio del petróleo está respaldado por la responsabilidad fiscal del gobierno federal, así como por la disponibilidad de recursos del Fondo de Estabilización de Ingresos Presupuestarios (FEIP) y por la estrategia de coberturas petroleras para 2018, que cubren un precio de USD \$46 dólares por barril. ☺

► Senate's commissions at Mexico approved to add \$43.291 billion pesos.

Oil and dollar price key factors for the Income Law 2018

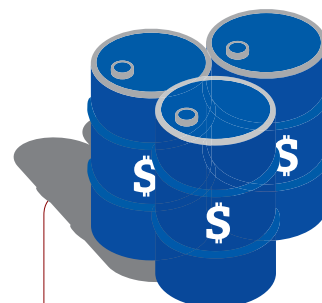
Incomes will get up to \$5.279 trillion pesos next year, a 3.12% increase facing the budget approved for this 2017.

Tax and Public Credit commission at the Chambers of Deputies approved to modify the Federation's Income Law for 2018, adding \$43.291 billion pesos. The decision was based on oil price rise and currency exchange appreciation.

Unified commissions at the Senate obtained a majority of votes to approve in general and in particular incomes up to \$5.279 trillion pesos, a higher number than the one proposed by the President, set at \$5.236 trillion pesos.

Representatives changed expectations for the Mexican oil mix, and they set it at USD \$48.5 per barrel, 5% higher than the USD \$46 foreseen by the proposal of the Tax and Public Credit Ministry. On the other hand, price for the dollar currency was moved up to \$18.4 pesos per dollar, 1.65% over previous forecast set at \$18.1 pesos.

According to congressmen at both Chambers, oil price adjustment is backed up by the responsibility of the Federal Government, as well as by resources available at the Budget Income Stabilization Fund (FEIP), and by the oil coverage strategy acquired for 2018, covering a USD \$46 price per barrel. ☺



■ **En el tema de los sismos,** los diputados propusieron elevar en \$1,000 millones de pesos el techo de endeudamiento de la Ciudad de México para pasar de \$4.5 mil millones a \$5.5 mil millones de pesos.

■ **Regarding earthquakes topic,** representatives suggested to add \$1 billion pesos the debt roof for Mexico City, taking it from \$4.5 billion to \$5.5 billion pesos.

ARMONÍA
-QUE SE DISFRUTA-



CAMPECHE COUNTRY CLUB



La experiencia de tenerlo todo,
en tu nuevo hogar.

Campeche Country Club es la primera comunidad planeada en el estado de Campeche, pensada bajo una visión holística, en donde todo lo que necesites está a tu alcance con las mejores instalaciones y servicios.

Disfruta de un estilo de vida único y diferente, lleno de elegancia y sofisticación, en un entorno de absoluta armonía y seguridad.



www.campechecountryclub.com.mx

+52 (981) 127 10 35 relacionespublicas@gruges.com.mx

Carretera Champotón - Campeche y Periférico Pablo García y Montilla. San Francisco de Campeche, Campeche.

No hay casualidades, Jane Birkin y Jean-Louis Dumas estaban destinados a encontrarse.


Prometió fabricar para ella el bolso de sus sueños

Icónica, la mejor manera de describir a este objeto del deseo de muchas mujeres, el cual desde los años 80 se ha perfilado como un artículo de máximo lujo.

Tal parece que la actriz de 71 años, Jane Birkin, jamás imaginó los alcances que llegaría a tener su diseño, pero tenía muy en claro aquello que una mujer necesitaba en un bolso.

Aunque si bien el bolso Birkin lleva algunos años en el mercado, tal pareciera que el tiempo cada vez la hace más deseada, ya que para adquirir uno, la mayoría de las veces se debe aguardar en una larga lista de espera o tener muy buena suerte.

El precio de una de estas piezas va desde los USD \$6,000, hasta montos exorbitantes como los USD \$150,000, sin embargo, hay infinidad de mujeres dispuestas a pagar por este objeto del deseo.

Así que, a tenerlo en cuenta para estas fechas navideñas como un buen regalo, con el que seguramente te lucirás, o bien, puede ser un auto obsequio con el cual quedarás más que satisfecha. 



There are no coincidences, Jane Birkin and Jean-Louis Dumas were meant to meet.


He promised her to create the bag of her dreams

Iconic, the best way to describe this object of desire for many women, which since the 80's has been a maximum luxury item.

It seems 71-year-old actress Jane Birkin never imagined how far her design will go, but she knew what a woman needed from a bag.

Even though the Birkin bag has been for many years in the market, it seems time makes it more desirable, since to get one, most of the time one must await in a long waiting list or have a lot of luck.

This luxury pieces go from USD \$6,000 up to extravagant numbers of USD \$150,000, nevertheless, there are a lot of women willing to pay for this object of desire.

So, it is to keep the Birkin in mind as an extraordinary Christmas present to please that someone, or it could be a self-giving gift to be more than self-satisfied. 

113 GHz + YOUR WAVELENGTH



De la suma de **113 GHz**, respondemos a cualquiera de sus aplicaciones con el radar de frecuencia adecuado. En cuanto a ingeniería, le proporcionamos una cartera completa de instrumentos de radar y optimizamos su automatización de procesos. De forma personal, nos sintonizamos en **su longitud de onda** para entender exactamente sus necesidades para procesos específicos.



Conozca más sobre nuestro portafolio de medición de nivel en www.yourlevelexperts.com

Endress+Hauser 
People for Process Automation



INSTITUTO MEXICANO DEL PETRÓLEO

Tecnología e innovación

Investigación, desarrollo tecnológico y formación de recursos humanos altamente calificados posicionan al IMP como el mejor socio tecnológico a nivel nacional e internacional, de la industria pública y privada.



Acércate a nosotros

www.gob.mx/imp